

Julemanden kom til Gråsten



Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen

Det er ganske rigtigt: Det er snart jul. Derfor fik Gråsten meget belejligt besøg af selveste julemanden fredag eftermiddag.

Traditionen tro blev julemanden vækket på Gråsten Slot, hvor en stor folkemængde tog imod med vinken og glædesråb.

Den store menneskemængde fulgte efter julemanden, der blev kørt ned til byens torv i en flot Chevrolet fra 1923, som tilhører Niels Jessen.

På Torvet delte julemanden godteposer ud til børn og barnlige sjæle. Det hele blev krydret med dejlig julemusik fra Broager Brandværnsorkester. ■

De skal bare virke...

PROFESSIONEL OG HURTIG IT SERVICE

- Eget værksted eller udkørende
- Salg
- Trådløs netværk
- Reparation

PC HOME SERVICE
Hokkerup Gade 3
6340 Kruså/Hokkerup
7467 5257 / 2462 8659
Siden 2004

Glædelig Jul
Husk søndagsåbent fra 10-15

Björn Borg 2-pack 349,-

Strømper multistriper 1 par 79.95
2 par 150,-

Hjemmesko 399.95

Björn Borg 2-pack i gaveboks inkl. spillekort 399,-

Schmidt & Dreehsen
Nygade 7 - 6300 Gråsten - Telefon 74 65 09 86

Gratis ?
Nej!
Men nyt til næsten genbrugspriser

Gå på opdagelse, find gaver - malerier møbler - sko - smykker.

Nye ting hver uge.
Åbent.
Hver tirsdag kl. 16 - 18.00

Storegade 23 Broager

CH-Regnskab

Conny Hansen Rita Knudsen
Regnskabskonsulent

Gråstenvej 15 a · Felsted
DK 6200 Aabenraa
Tlf. +45 7468 5600 · Fax + 45 7468 5602
Mobil + 45 2989 5604 Mobil +45 2022 6352
chregnskabsservice@hotmail.com ritachregnskab@hotmail.com

EGERSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J. Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egersund
RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80



GRÅSTEN SLOTSKIRKE



ADSBØL KIRKE



Gudstjenesteliste

December Gråsten

Søndag, den 5. december – 2. søndag i advent: kl. 11.00
– Birgitte Christensen

Søndag, den 12. december – 3. søndag i advent: kl. 11.00
– Jan Unold

Søndag, den 19. december – 4. søndag i advent: Ingen gudstjeneste

Fredag, den 24. december – juleaften: 1) kl. 13.30 – Jan Unold.
Trompetist Peter Deichgräber deltager og 2) kl. 16.30 – Jan Unold

Lørdag, den 25. december – juledag: kl. 11.00 – Jan Unold

Søndag, den 26. december – 2. juledag: kl. 11.00
– Birgitte Christensen

Fredag, den 31. december – nytårsaften: kl. 16.30 – Jan Unold

Adsbøl

Søndag, den 12. december – 3. søndag i advent: kl. 9.30
– Jan Unold

Søndag, den 19. december – 4. søndag i advent: kl. 19.30
m. de 9 læsninger – Jan Unold

Fredag, den 24. december – juleaften: kl. 15.00 – Jan Unold

Lørdag, den 25. december – juledag: kl. 9.30 – Jan Unold

Søndag, den 26. december – 2. juledag: kl. 9.30
– Birgitte Christensen

Fredag, den 31. december – nytårsaften: kl. 15.00 – Jan Unold

Kværs

Søndag, den 12. december – 3. søndag i advent: kl. 14.00
– adventsfest i forsamlingshuset

Onsdag, den 15. december: kl. 19.30

– Lucia & de 7 læsninger – Birgitte Christensen

Fredag, den 24. december – juleaften: kl. 14.30 og 16.00
– Birgitte Christensen

Lørdag, den 25. december – juledag: kl. 9.30 m. altergang
– Birgitte Christensen

Fredag, den 31. december – nytårsaften: kl. 15.30
– Birgitte Christensen

Gråsten Plejehjem

Onsdag, den 8. december: kl. 10.30 – Gudstjeneste i Slotskirken

Fredag, den 24. december – juleaften: kl. 11.00
– Birgitte Christensen

Gråsten Missionshus

Fredensgade 22

Onsdag den 8. december: kl. 19.30. *Adventsfest.*

Tale v. sognepræst Bent Oluf Damm, Nørre Løgum.

Kaffebord og amerikansk lotteri.

Tirsdag den 28. december: kl. 19.00. *Julefest.*

Ved julefesten medvirker undervisningskonsulent

Carsten Korsholm Poulsen (Sprint)

Kaffebord m. overraskelser.

Alle er velkomne til disse julearrangementer.

Adresser:

Sognepræst: Jan Unold

Slotsbakken 1, Gråsten

Tlf 74 65 12 70

ju@mail.dk

Sognepræst: Birgitte Christensen

Søndertoft 1, 6300 Gråsten

tlf. 74 65 92 50

mail: bc@km.dk

Kirken og kongehuset

Der er netop udkommet en ny bog, Amalienborg, om det danske kongehus. I bogen åbner dronning Margrethe op for sine tanker om monarkiets fortid, nutid og fremtid. Hun er af den opfattelse, at danskerne har gavn af et kongehus, fordi kongehuset repræsenterer en kontinuitet. Det perspektiv er det vigtigt for et land at have og at se sig selv i lyset af. Vi er ingen døgnflue, siger Dronningen, og det er vort land heller ikke.

Det har dronningen meget ret i. Danmark har været en selvstændig nation i hundreder af år, og kongehuset har eksisteret lige så længe. Hvem har ikke set den kendte turistplakat, der fortæller, at vor dronning, Margrethe II, i lige linje nedstammer fra den første danske konge Gorm den Gamle.

Han omtales også på vort nationalklenodie, den store Jellingesten. Her nævnes han sammen med sin søn Harald Blåtand, om hvem der står, at han gjorde danskerne kristne. Det må betyde, at kirke og kongehus i Danmark er så godt som lige gamle, og at kirken derfor ligesom kongehuset repræsenterer en kontinuitet i vort land. Kirken er altså heller ingen døgnflue, hvilket dronning Margrethe sikkert vil være meget enig i.

Nu er Dronningen og hendes familie umådelig populære her i landet. De nyder stor opbakning både hos politikere og hos befolkningen som helhed. De behøver tilsyneladende ikke at frygte fremtiden. Det samme kan siges om folkekirken, som langt de fleste danskere stadig støtter op om. Børn døbes, unge konfirmeres, brudepar vies og døde begravnes, som de er blevet det herhjemme i små tusind år. Kirken har

ændret sig, ligesom kongehuset har ændret sig, i takt med tiden, men uden at miste sit fodfæste, uden at bryde kontinuiteten.

Der er ikke nogen ydre trussel mod kongehuset, udtaler en ekspert i forbindelse med udgivelsen af bogen Amalienborg. Den største trussel kommer indefra og opstår, hvis yngre medlemmer af kongehuset ikke har lyst til at være kongelige længere, siger han.

Og igen kan der måske drages en parallel til kirken. En trussel mod kirken kommer ikke nødvendigvis udefra, fra hverken ateister eller muslimer. Den største trussel kommer nok snarere indefra, når præster ikke længere har lyst til at være præster. Når den forpligtelse og styrke, der ligger i at repræsentere en kontinuitet, afløses af en stræben efter en tilfældig popularitet. Når kirken bliver ren og skær underholdning.

De fleste kan vel ikke forestille sig, at man nævner en bank uden at tale om penge, eller et hospital uden at tale om sygdomme. Men af en eller anden grund synes det ikke længere at være god tone at tale om Gud i kirken. For slet ikke at tale om synd og frelse, tro og omvendelse, kors og opstandelse. I stedet tales der i kirken meget om lys og mørke og om kærlighed.

Der sker der måske ikke så meget ved, så længe kontinuiteten bevares. Så længe det trods alt er de kristne trossandheder, der bevares som det perspektiv, vi skal se vores tilværelse i lyset af: Jesus blev født for at frelse os, han døde på korset for vore synders skyld, han genopstod fra de døde for at vi med ham kan få del i det evige liv. Uden disse trossandheder bliver kirken, hvad den endnu ikke har været, en døgnflue. Det er den virkelige trussel for kirken, at det glædelige budskab tilsidesættes til fordel for den glade og underholdte menighed. Dvs. når præster ikke længere vil være præster.

Birgitte Christensen

Julehjælp

Gennem hele året samles der ved alle gudstjenester i Adsbøl og Gråsten ind, således at menigheden ved juletid kan yde en håndsrækning til værdigt trængende i sognet. Ansøgninger om julehjælp bedes inden den 14. december sendt eller afleveret til: Kirkekontoret, Kirkegårdsvej 49 eller Præstegården, Slotsbakken 1.

De ni læsninger

Den 4. søndag i advent holder Adsbøl og Gråsten kirker en fælles gudstjeneste kl. 19.30. Det vil være en liturgisk gudstjeneste med skiftevis tekstlæsning, musik og fællessalmer. Sammen med slotskoret skal vi synge julen ind, og mens vores organist Rut Boyschau spiller på orgel og klaver, så vil også Otto Andersen medvirke og han spiller på cello.

Den næste gang slotskoret medvirker i en gudstjeneste er juleaften kl. 16.30 i Gråsten slotskirke.

Organist Rut-Elena Boyschau



Nyt kirkekontor

Fra den 1. januar 2011 oprettes et nyt kirkekontor for Gråsten-Adsbøl-Kværs pastorat. Leder af kontoret bliver Elsebeth Mejllby Pedersen. Kontoret ligger på Kirkegårdsvej 49 i Gråsten (det gamle kirkegårds-kontor). Det har åbent mandag-fredag fra kl. 10-14.

Efter den 1. januar er det til kirkekontoret, man skal henvende sig, hvis man ønsker dåb, vielse eller bisættelse/begravelse i en af pastoratets tre kirker.

Når man skal bestille en kirkelig handling ringer man til Elsebeth på kirkekontoret, der holder styr på den fælles kalender. Hun vil så formidle kontakten videre til præsterne samt give besked til kirkernes personale.

Også hvis man skal have ny dåbsattest eller navneændring, er det Elsebeth, der sørger for det.

Kirkekontorets tlf. nr. er 74 65 28 56, mail: kirkekontoret@besked.com.

Ønsker man derimod en personlig samtale med den ene af præsterne, er man naturligvis velkommen til at ringe direkte til præsten.

Nykonstituering

Menighedsrådet i Gråsten-Adsbøl har konstitueret sig på ny fra 1. Søndag i advent:

Formand: Henrik Rathje, Næstformand: Annie Vase,

Kontaktperson: Mogens Lindberg (Helle Blindbæk

er suppleant), Kasserer: Inga Petersen, Kirkeværge

Gråsten: Lis Nielsen, Kirkeværge Adsbøl: Helle

Blindbæk

Bo Bach-Hansen er udtrådt af menigheds-

rådet, indtrådt i stedet er 1. suppleant,

Jonna Nielsen.

Gråsten slotskirke og kirkegård

Kirkegårdsleder, Hans Nicolai Lorenzen,
Johannes Kocksvej 2, Gråsten. Tlf. 20 32 17 89.

Adsbøl kirkegård

Graver, Leo Sørensen, Bøgevej 12, Adsbøl.
Tlf. 21 27 93 78.



Kæmpe udvalg i fersk kød



450 g

Kalkunschnitzler



550 g

Skinkekød i tern



700 g

Svinebryst i skiver



800 g

Medister



600 g

Nakkekoteletter
4-5 stk./600 g.



550 g

Fadkoteletter
5-6 stk./550 g.

HVER DAG!
FRIT VALG

39⁹⁵

max. kg pris
v/1 pk. 99,88

Kend prisen
Nu bliver det nemt! Hver dag finder du nu et stort udvalg af kød, fisk og fjerkræ til fast pris 39,95 kr. SÅ VED DU HVAD DET KOSTER!



600 g

Hakket oksekød
8-14 %



400 g

Økologisk hakket oksekød 3-7 %

Best Discount

Stort fast udvalg af færdigretter

FRIT VALG

49⁹⁵



Kalkun Vienna



Hakkebøf med grønt



Gyros
Hollandaise

Jæger farsbrød

Kylling i asparges



HUSK

Hver dag friskbagt brød fra Rathjes Bageri

Stort udvalg i special og udenlandsk øl

Håndkøbs medicin

Frimærker og taletidskort

GRÅSTEN

Gør hverdagen lettere
– og weekenden til noget særligt

Tilbuddene gælder t.o.m. lørdag den 4. december 2010

Telefon 74 65 10 19
Telefon direkte til slagter og delikatesse 74 65 08 75

ÅBNINGSTIDER Hverdag 9-21

Lørdag og Søndag 9-18

HUSK! Du kan betale med alle disse kort i SuperBest



Supersælger fra Gråsten



Kaj Hattens glæder sig til at få tid til at spille golf.

Foto Jimmy Christensen

Kaj Hattens har på 21 år solgt over 2500 Volvo lastbiler. I de seneste 13 år har han været national flådesalgsschef. Det har været en spændende branche, hvor han har haft ansvaret for de helt store kunder. Det er de vognmænd, som har over 60 lastbiler.

- Typisk har jeg solgt 150 lastbiler om året, men for to år siden lykkedes det mig at sælge 385 lastbiler, fortæller 63-årige Kaj Hattens, som har tjent en overordentlig

god løn hos Volvo. Men han har også været vant til lange arbejdsdage og hårde forhandlinger.

Kaj Hattens er oprindelig fra Randerup ved Bredebro, og er uddannet mekaniker hos Erik Skifter i Aabenraa. Efter fem år som mekaniker blev han i 1979 sælger. Resultaterne imponerede på landsplan, så 1. januar 1998 blev han headhunted til Volvo Danmark som national flådechef.

- Volvos lastbiler har altid været et godt produkt. Det har været en fordel at kunne handle med et produkt af den kvalitet, siger Kaj Hattens, som er gift med

Jytte, som han blev kæreste med helt tilbage i 1969.

Parret boede i nogle år i Felsted, men flyttede i 1979 til Gråsten. Han er et kendt, engageret og vellidt navn i byen. Han er formand for Oldtimerkomiteen i Lions Club Broager-Gråsten, og har tidligere været aktiv i kontrollkomiteen i Gråsten Ringriderforening og næstformand i Gråsten Rideklub

Volvo holder afskedsreception for Kaj Hattens tirsdag den 7. december kl. 14-17 på Ballebro Færgetro. ■

Bank til Christiansfeld



HK Egenes damer vandt over Christiansfeld.

HK Egene - Christiansfeld (27 - 19)

HK Egenes damer mødte hjemme Christiansfeld i en kamp, hvor der igen var tale om klasseforskel på de to mandskaber. Hjemmeholdet, der må betegnes som tårnhøje favoritter til oprykning, kørte bogstaveligt talt Christiansfeld over. Træner Brian Nielsen's største problem er efterhånden at

holde spillernes motivation oppe i alle 60 minutter.

- Det var lidt af en pligtsejr i dag. Vores nærmeste konkurrenter satte point til, så det var vigtigt med en sejr, så vi kunne trække fra i toppen, siger han.

I næste kamp møder holdet Sydals der ligger nummer tre. Her er det vigtigt at holdet ikke sætter point til for at øge føringen i toppen. ■

Julemanden kommer til Ulsnæs



Julemanden er stort set optaget i hele december, men søndag den 5. december lader han både gavepakkeriet og ønskeseddellæsning ligge for en stund for at

drage på julebesøg i Ulsnæs Centret.

Rensdyrene parkerer han uden for byen, og julemanden kører i en brandbil til P-pladsen ved Ulsnæs Centret, hvor han kl. 13.00 vil møde byen og egnens børn. Efter at have sagt goddag til børnene, uddeler han godteposer.

Hele søndagen står Ulsnæs Centret i julens tegn. ■

Julemanden kommer til Ulsnæs for at uddele godteposer.

Saengjan

Velvære Thai Massage

Jernbanegade 1, 6300 Gråsten
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på telefon 2247 0268

300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag, onsdag, torsdag fra kl. 13-19
Tirsdag, fredag, lørdag fra kl. 10-19



Klinik for Fodterapi

v. statsaut. Fodterapeut
Birgit Andersen
Ulsnæs Centret, Sundsnæs 11, 1. sal
6300 Gråsten
Tlf. 26 14 25 90
Hjemmebehandling efter aftale!

Træffes bedst mandag - onsdag og fredag



Blom's Zoneterapi

v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi

Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00



KIRKENS KORSHÆR

genbrugsbutik

Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92

Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10-12

Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting

Afhentning og udbringning efter aftale

KLK Skincare

v/ kosmetolog Linda Kjærgaard



Ansigtsbehandlinger
Kropsbehandlinger
Voksbehandlinger
Bryn og vipper
Manicure og pedicure

v/ Benniksgaard Hotel
Sejrsvej 101, lejlighed 125 st, Rinkenæs
6300 Gråsten Telefon 7447 4050

GråstenAvis

Broager · Egernsund · Kruså · Klipleve · Felsted · Sundeved · Dybbøl

OPLAG: 15.000 eks. ugentlig
TRYK: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 8, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15,
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graasten-avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende
redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Annonce
chef
Jimmy Christensen
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Telefon 29 25 95 50
graastenavis@hotmail.dk



Medie
konsulent
Søren Gülc
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com



Grafisk
tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Graphos - Grafisk
Industriell Produktion
www.graphos.dk
graasten-avis@graphos.dk



Annonce
konsulent
Ursula Mammen
Mobil 5151 3841
mammen@mail.tele.dk



Regnskab
CH Regnskabs service
Conny Hansen
Gråstenvej 15 A Felsted
Telefon 74 68 56 00

KOM FORBI MR OG DELTAG I VORES STORE JULEKONKURRENCE

MR udlover en ekstra julegave:

VIND EN REJSE TIL KINA FOR 2 PERSONER Værdi 46.000 kr.



BLACK BLUE

Black Blue
Strik/Skjorte
299,-

2 stk
500,-



TOMMY HILFIGER

Tommy Hilfiger
Strik
699,-

Tommy Hilfiger
Skjorte
699,-

Tommy Hilfiger
Strik
699,-

Tommy Hilfiger
Skjorte
599,-

Tommy Hilfiger
Sweatshirt
999,-

Tommy Hilfiger
5 pk strømper
199,-

Tommy Hilfiger
Cap
249,-

Tommy Hilfiger
Jeans
899,-

GANT

SIGNAL

TOMMY HILFIGER

Prime Boy

eterna

BLEND

iceman

ARMANI

Jbs

Lee

SUNWILL

bosweel

D&G

LACOSTE

**HUSK SØNDAG DEN
5. DECEMBER ÅBEN
KL. 10.00-15.00**

MR GAVEKORT

*Et gavekort fra MR er altid en sikker vinder
og kan indløses i alle landets MR butikker*

BYTTESERVICE

Husk MR har landsdækkende bytteservice



Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 - 6300 Gråsten - Telefon 74 65 09 86

SYDJYSK ELTEKNIQ

Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknioq.dk

Autoriseret elinstallatør

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde



Aut. Installatør Sundsnæs 21
R. Pedersen VVS A/S 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

Bent Christensen
Tømmer- & snedkerforretning ApS

byg
garanti
www.byggaranti.dk

VELFAC

VinduesMester

Planetvej 4, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk



Egersund Malerforretning

v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egersund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Benzin- og kiosksalg

Vi har fået forhandling af Danske Spil

**AUTO
REPARATIONER**

- Serviceeftersyn
- Motorrest
- Bremsers
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service

OK
ALTID BILIG BENZIN

Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70

Køb og salg af nye og brugte biler

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen Tlf. 74 65 40 60
Vandtårnsvej 15 Bil. 51 26 65 99
6300 Gråsten Jens T. Bil. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Når skaden er sket!



- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder

GKV.dk

Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Vi passer godt på din bil...

- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler

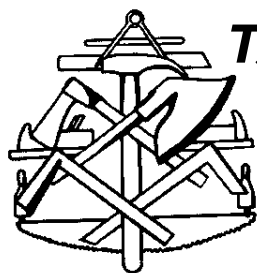
Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden

Sejersbæk Biler ApS

Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270



Tømmer Gården
v/ Peter Veng



VELFAC
VinduesMester

Godt håndværk
der er omfattet af

byg
garanti
www.byggaranti.dk

Bomhusvej 13 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk

**KØB DINE SØM OG
KLAMMER LOKALT**

Din lokale forhandler af søm og klammer.
Danmarks største udvalg af emballage-
klammer og kartonlukkere.

Semu Luftværktøj

v/ Steen Munch

Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 Kollund 6340 Kruså

Email: SeMu@mail.tele.dk
Tlf. 75 56 18 33 • Mobil 40 95 56 60

E' Handymand fra Ketting

Morten Christensen
Ramsel, Ketting
6440 Augustenborg

mobil nr.: 2533 2182

e-mail: macjoy@bbsyd.dk



SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

Kalvø Badehotel
Kalvø Badehotel ApS
Kaløvej 12 • 6230 Rødekro Tel. 74 66 21 31
mail@kalvoebadehotel.dk
www.kalvoebadehotel.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

**FELSTED
FORSAMLINGSHUS**
Henvendelse
vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

**FELSTED
RADIO**
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

SALON HELEN
DAME- OG HERREFRISØR
Varnæs Vestervej 4a, Varnæs
6200 Aabenraa
Tlf. 74 68 00 86

CH-Regnskab
Conny Hansen
Gråstenvej 15 a • Felsted
DK 6200 Aabenraa
Tlf. +45 74 68 56 00
Fax +45 74 68 56 02
Mobil +45 29 89 56 04
Mail: chregnskabservice@hotmail.com

alt el-arbejde til
konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Aabenraa • tlf. 2424 0451

Køl - Frost -
Varmepumper
FRI-KØL
aut. kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

H. Børge Hansen
Entrepreneur
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030

Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

VISITKORT LAVES
Pr-Foto
TLF. 29 25 95 50

ILSE JACOBSEN

ZORBÉ

CHDK

Sel
by peppercorn

BARTON®

CCDK

claire.dk
inspires you

Intown®

uldahl

Brandte

cette

peppercorn

miss
Baron

Depeche

MY SOUL

KAWASAKI

JACO

GEOX

ambré

[]
TRASH

Sanita

Tigger

Bundgaard

KØB JULEGAVERNE TIL DEN RIGTIGE PRIS

÷ 20%

PÅ TØJ, FODTØJ OG TILBEHØR
(dog ikke boots og frakker fra Ilse Jacobsen)



billi bi
COPENHAGEN

IBDK

SHOE BIZ

KENNEDY SKO

CAPRICE
walking on air

RELAX SHOE

LEG^eRO®

PUMA

Lili F

PLAYBOY®
Footwear since 1928

TØMT LAGERET HOS ULDAHL

KUN
AKTUELLE
VARER

af jeans, kjoler,
lædertoj,
bluser,
leggings og
kollektionsprover

TØJ TIL FANTASIPRISER

Besøg os i gården bag ved Butik M
Designer Anita Uldahl hjælper dig tirsdag
med at finde lækkert tøj fra Uldahl

Gårdsalget er åbent mandag og ugen ud fra 12-17



Personlig vejledning og service

Butik



v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

Skolefest i Rinkenæs



Rinkenæs Skole holdt forleden sin årlige skolefest, hvor man fejrede skolens 65 års fødselsdag.

Festlighederne begyndte i hallen, hvor de mindste sang for de voksne. Derefter opførte 6.klasse "Frode og de andre rødde" frit efter Ole Lund Kirkegaards bog.

6. klasse opførte "Frode og de andre rødde" ved skolefesten på Rinkenæs Skole.

Foto Jimmy Christensen

Efter underholdningen åbnede de forskellige boder og aktiviteter rundt omkring på skolen. ■

GRÅSTEN LEJLIGHEDER TIL LEJE

Ca 80 m² med lille altan. Nyistandsat.
Leje 4350 kr

Ca 100 m² med 2 stk. franske altaner og panorama udsigt over slotsøen. Nyistandsat.

Leje 6150 kr

**HENVENDELSE
TLF. 7465 0986
ELLER 7465 2451**

LEJLIGHED I EGERNSUND

Pæn lejlighed på 110 m² i Egersund er til udlejning pr. 15. december. Adgang til terrasse. Rum til cykel. Lejligheden ligger nær ved Egersund Skole og busstoppested
Månedlig husleje 5000 kr plus forbrug
3 måneders depositum

HENVENDELSE TLF. 7444 2295

LEJLIGHED UDLEJES I GRÅSTEN BYMIDTE

Stor lys og rummelig lejlighed i Gråsten Centrum på 79 kvm. 3 vær. med stort badværelse, med egen vaskemaskine og tørretumbler
Altan med udsigt til Gråsten havn
Udlejes til lejere uden husdyr
Månedlig leje kr. 5500,- + forbrug
3 måneders depositum

HENVENDELSE PÅ TLF. 2075 1042

KJEMS

ADVOKATFIRMA

www.kjems.dk

kjems@kjems.dk

74 65 11 40

Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

LEJLIGHED UDLEJES PÅ GRÅSTEN HAVNEFRONT – BELLEVUE

Lys og rummelig lejlighed på 78 kvadratmeter i første række på Gråsten havnefront
3 værelser, stor altan, vaskemaskine, tørretumbler og opvaskemaskine

Udlejes til rolige lejere uden husdyr pr. 1. februar 2011
Månedlig leje 6.300 kr. + el og varme – 3 mdr. depositum
Se billeder på www.graastenhavn.dk

**HENVENDELSE PÅ TLF. 6126 9191
ELLER 2424 8991**

LEJLIGHED UDLEJES

2 værelses lejlighed, køkken og bad, ca. 50 kvm., centralt beliggende i Gråsten, udlejes til rolig lejer uden børn og husdyr
Husleje 3300 kr incl. forbrug

**HENVENDELSE
TLF. 7465 2653**

Lej din trailer hos Statoil Gråsten

STATOIL

Ring 74 65 17 48

Hår · Mode · Hudpleje



Tilbud på kalender og julegaver

Colorspray til børn
1 stk 40 kr

2 stk
50 kr

Super smart fladjern
Før 599 kr

NU
499 kr

Super hårlak
Før 118 kr

NU
59 kr

Renati voks
1 stk 139 kr

2 stk
220 kr

Året ud er der på tøj, sko og tilbehør fra friendtex

20%

Vi holder juleferie fra den 24. december 2010 til 3. januar 2011 begge dage incl.

Julehygge i Adsbøl



Børnene og de voksne i Adsbøl havde en rigtig hyggelig lørdag eftermiddag.

Både julemanden og Gråsten frivillige Brandværn kom forbi.

Det var Adsbøl Borgerforening, som havde arrangeret sammenkomsten. ■

Indbrud

Smykker, tøj, tasker, hårprodukter og 6 fladjern blev stjålet, da tyve lavede et indbrud natten til lørdag i Salon Sanne på Nygade i Gråsten.

Indbruddet er sket i tiden fredag aften kl. 19.30 til lørdag morgen kl. 7.30, og tyvene er kommet ind ved at bryde hoveddøren op. ■

Lille John

DJ og Festmusik
Musik til alle lejligheder

TLF.: 21 62 35 09 E-mail: post@lillejohn.dk
Besøg den nye hjemmeside: www.lillejohn.dk

NANA HAIRSTYLE

Åbningstider

Mandag	LUKKET
Tirsdag	09:30 - 18:00
Onsdag	09:30 - 18:00
Torsdag	09:30 - 18:00
Fredag	09:30 - 19:00
Lørdag	09:00 - 14:00

DKR
BØRNEKLIP 120.00
HERREKLIP 150.00
DAMEKLIP 200.00

Nygade 5 · 6300 Gråsten
Tlf. 7365 0090

www.nana-hairstyle.dk

Anlæg af have

samt flisearbejde

Støbning af sokkel, opsætning af haller
Træfældning, butik med granit
Vedligeholdelse af udearealer
Havetegning udføres
Levering af sand, støbemix, grus, skærver m.m.

Ladegaardskov Hjørtelund

Bente & Mogens Kaehne
Felstedvej 22, 6300 Gråsten
Tlf 74652855 / 51744946
www.ladegaardskov.dk

Lækre nyheder til alle karamel elskere, gourmet'er og lakridsfans

Send en julehilsen her fra butikken - kig ind og se det store udvalg

Send blomster, vin, chokolade og specialiteter fra din Interflora butik eller på interflora.dk - nu også fra mobilen

Gråsten blomster

Sundsnes 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Julegaveideer

HUSK ÅBENT SØNDAG KL. 11.00-15.00

OSCAR SKJORTE ELLER STRIK
KUN 200,-
SPAR 33%

OSCAR SKJORTER
Flere varianter
Pr. stk. 200,-
2 STK. 300,-
SPAR 25%

HUZAR Performance
SKJORTER, STRIK ELLER JEANS
PR. STK. 275,-
SPAR 31%

BJÖRN BORG
TIGHTS 3-PACK
500,-
TIGHTS 2-PACK
350,-
CLASSIC TOPPEL BOKN
400,-

MORGAN® LINDBERGH HUZAR® BISON SUNWILL jbs BJÖRN BORG eterna EXCELLENT DIGEIL LINDBERGH CPH bosweel OSCAR shine

TØJ | ekspert

GRÅSTEN

Slotsgade 7, 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 30 31
www.tojeksperter.dk

Ny brodeributik åbnet i Gråsten

Af Søren Gülck

Doras Verden på Jernbanegade 1 i Gråsten gør en forskel indenfor broderi.

Med en computerstyret broderimaskine syr hun de flotteste motiver, logoer og monogrammer på håndklæder, servietter, duge og andre beklædningsgenstande. Eksempelvis på krave, brystlommer eller midt på ryggen. Over 10.000 forskellige motiver er der at vælge mellem, som alle kan overføres til

tekstil, der tåler gentagende vask uden at ændre udseende.

Andre temaer kan være fødsel og dåb, hvor butikken Doras Verden tilbyder at lave mange små specielle ting, som knytter sig til barnets navn. ■

Doras Verden i Jernbanegade i Gråsten tilbyder alt inden for broderi.

Foto Søren Gülck



Glas & Rammer

74 67 03 00 eller 27 25 03 00 døgnet rundt!

Billedindramning · Termoruder
Spejle · Plakater · Malerier
samt salg af Silkeplanter

Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket

**Padborg
Glarmesterforretning**
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk

GG Skilte

Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51

Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk

- din lokale leverandør

Fodpleje
Lægeeksamineret
Massage
Akupunktur 2000 • Laserterapi

SADF
Sammenslutningen af Danske Fodplejere

Zoneterapi **KLINIK ANNA-MONA**

v/Mona Jæger, Brinken 2, Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26 · Mobil 23 39 42 55
www.monajaeger.dk

FDZ 1983

Varme til vinteren

Salg og Levering af:
Træpiller - træbriketter - brænde

Tlf.: 7441 5216 Gratis levering ved 3 stk

Leveringsdygtig i paller efter mål

KIRKE-HØRUP SAVVÆRK & PALLEFABRIK A/S

NYDAM BÅDE

Service
Reparation
Vinteropbevaring

22343085
16⁰⁰ - 18⁰⁰

SUZUKI MARINE

Schwarzkopf PROFESSIONAL

Frisørstuen ønsker alle kunder en *glædelig jul* og et *godt nytår* med tak for det gamle.

Hilsen Irene

Julelukket fra den **23. dec. - 3. jan.**
Åbner igen den **4. jan.** kl. 8

Frisørstuen

v/ Irene Ravn
Dyrkobbøl 121 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 95 00

Pensionistpriser
tirs., tors. og fre.
fra 8.00 til 13.00

Åbningstider:
Man. Lukket
Tirs. 8.00 - 17.30
Ons. 12.00 - 21.00
Tors. 8.00 - 16.00
Fre. 8.00 - 18.00
Lør. 8.00 - 12.00
Lukket lørdag i ulige uger

Stort bankospil

i Ahlmannsparkens cafeteria
Onsdag den 1. december
kl. 19.30

til fordel for julebelysningen i Gråsten

Kom og vær med.
- Der er kæmpe chance for gevinst!

Gråsten
Handelsstandsforening

DØRENE ÅBNES KL. 17.30 KOM I GOD TID

Denne annonce er sponsoreret af **GråstenAvis**

Julefrokoster 2010

Fredag den 10. december kl. 18.30

Lørdag den 11. december kl. 18.00

Menu

Hvide sild med karrysalat
Julesild med rødløg og kapers

Fiskefilet med remoulade og citron
Den Gamle Kros fiskefad med dampet
rødspættefilet, krebshealer,
rejer og krydderdressing
Indbagt laks

Varmrøget laks med st. spinat
Tunmousse med, ærter, majs og rejer
Røget dyrekølle

Surrib og sylte med sennep og rødbeder
Blodpølse med tilbehør
Lun leverpostej med bacon og champignons
Tarteletter med høns i asparges
Ribbensteg med rødkål
Små frikadeller med sønderjysk hvidkål
Grønlangkål med hamburgerryg, kålpølser og
sukkerbrunede kartofler
Lun and med rødkålssalat
Honningmarineret skinkesteg med salat og dressing

Ris à la mande med kirsebærsaube
(inkl. mandelgave)
Appelsinis
Brunkage-romrosin is
Frugtsalat med vanillecreme
Forsk. oste og frugt
Rugbrød, flutes, kiks, smør og fedt

Pris kr. **185,-**

Børn Pris kr. **85,-**

Husk at reservere bord!



Den Gamle Kro

Slotsgade 6 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 15 67
www.1747.dk



Musik og Sportsbar

Center Pub

Kalender december 2010

Lørdag den 4/12
kl. 23.00

Mike Santis



Lørdag den 11/12
kl. 13.00

Preisler & Sejrup

kl. 23.00

Men With Manners



Lørdag den 18/12
kl. 23.00

Jesper Flarup



Søndag den 19/12
kl. 15.00

**Julehygge med
æbleskiver og Gløgg**

**Musik med
Gitte og Stephan**

Torsdag den 23/12
kl. 23.00

Rose & Romy



Lørdag den 25/12
kl. 23.00

The Noodles



Fredag den 31/12
kl. 00.30

Nytårs party

Åbningstider: Onsdag kl. 10.30-22.00 Lørdag kl. 10.30-04.45
Mandag kl. 10.30-22.00 Torsdag kl. 10.30-23.00 Søndag kl. 10.30-18.00
Tirsdag kl. 10.30-22.00 Fredag kl. 10.30-04.45

Husk at besøge vores hjemmeside, og se hvad der sker på
Center Pub - Ulsnæscetret - tlf. 74 65 33 65
www.centerpubgraasten.dk



Vin elskere smagte på gode vine.

Foto Søren Gülck

Nød de gode vine

Af Søren Gülck

Omkring 60 mennesker smagte forleden på vine fra større og mindre vingårde fra Tyskland i nord til Chile i syd.

Det var SuperBest i

Gråsten, der i samarbejde med Gobi vine, havde sammensat et potpourri af hvid- og rødvine fra 2009, som der på Den Gamle Kro kunne smages på.

Vin er en videnskab for sig. Vine, der har den helt

rigtige smag og fylde et år, kan året efter at være det stik modsatte. Men overordnet set var 2009 et af de bedre vin år, når det gælder vine fra Frankrig og Italien. ■

Snævert nederlag

HK Egene - Vejen HK (26-27)

Der var lagt op til en spændene kamp, da HK Egene Gråsten søndag tog imod topholdet fra Vejen HK i Jyllandsserien. En kamp som hjemmeholdet havde set frem til med stor forventning.

- Det var en kamp, vi havde set meget frem til. Nu skulle vi vise, at vi kan være med i den gode ende, og det synes jeg også, vi gjorde, siger træner Rainer Thaysen.

I kampens begyndelse havde HK Egene godt styr på kampen, men satte i slutningen af første halvleg en 4-måls føring over styr, efter en to minutters udvisning og nogle brændte chancer.

Trods det snævre nederlag er træner-teamet for

HK Egene godt tilfreds med spillernes præstation. - Det er et ungt hold, der møder nogle rutinerede herrer. Vejen spiller deres eget spil, og spiller det de kan, og trækker tiden på de rigtige tidspunkter siger Rainer Thaysen.

Trods de to seneste nederlag er ambitionen stadig at spille med i toppen af Jyllandsserien.

Målscorere for hjemmeholdet

Lasse Brüning 7

Kasper Sørensen 2

Jepp Lund 3

Kenneth Schneider 1

Rasmus Jensen 3

Allan Clausen 4

Torben Petersen 2

Christian Schøning 4 ■

Uden spor

Politiet har fortsat ikke anholdt nogen personer for et indbrud forleden hos Dansk Autohjælp i Kværns. Udbyttet blev på godt 30.000 kroner. Pengeskabet er senere blevet fundet opbrudt på en mark ved Rinkenæs.

Politiet mener, det kan være den samme tyv, som i april stjal 1,5 millioner kroner fra det samme pengeskab. Virksomheden har nu indkøbt et større overvågningssystem ■

Dødsfald

Christine Jessen, Kystvej 1A, Gråsten, er død, 75 år. ■

Julemarked i Lübeck



Lørdag den 4. december

Broager Kirke	kl. 8.15
Ahlmannsparken Gråsten	kl. 8.25
Rinkenæs Bager	kl. 8.30
P-Pladsen ved Kruså Bankocenter	kl. 8.40

1-dags tur til Nordeuropas største julemarked. Byens gamle middelaldergader er fyldt med 400 juleboder med bl.a. glühwein, brændte mandler, honningkager, glassmykker, julepynt og det verdensberømte lübecker marcipan.

Vi er hjemme ved 19-tiden.

Pris 250 kr, som dækker bus, julemarked og guide.

Tilmelding til LOF Alssund tlf. 73421010 eller email: fritid@lof-alsund.dk



EKSTRA

FA LINSER ELLER SOLGLAS OVENI - NÅR DU KØBER BRILLER
VÆRDI OP TIL: **1.598,-**

FA EN BRILLE OVENI - NÅR DU KØBER LINSER
VÆRDI: **1.498,-**

VI GIVER DIG FRITIDSLINSE TIL 1/2 ÅRS FORBRUG - SVARENDE TIL 2 SÆT LINSE PR. UGE - ELLER SOLGLAS I DIN EGEN STYRKE.

VI GIVER DIG EN BRILLE, NÅR DU TEGNER ET LINSEABONNEMENT - OG DU FÅR EN NY BRILLE HVERT ÅR.

PROFIL OPTIK
ØJE FOR DEN DU ER

OPTIKER MØLLER
SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16 · WWW.PROFILOPTIK.DK



Optiker Elsebeth Christmas Møller



Optiker Laila Hartvig

Tilbuddet gælder i perioden 15.11.2010 - 31.01.2011. Kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter.

Dødsfald

En af dansk transportbranches store personligheder, iværksætteren Knud Hansen er død. Midt i 1950'erne opfandt han containerriseringen ved at lave flytbare kølekasser, så han undgik at sende selve lastbilen med til England med Danish Bacon.

I 1962 solgte han sine vognmands- og speditørforretninger til vognmand Svend Åge Barsøe, Rinkenæs. ■

OPHØRSSALG

af Kobber + Messing pejsespande

Også små til optændingspinde eller til blomster samt 1000 andre ting

Kom og gør en god handel

Torsdag - fredag 12:00 til 17:30
lørdag fra 9:00 - 17:30

Kobberfabrikken

Lindevej 2, Vester Sottrup

tlf. 74 46 76 10

Indgang fra Stationsvej



Kulturlandsbyen blev stiftet

Initiativtagerne til projektet Kulturlandsby 6300 var meget glade og overraskede torsdag aften. 48 personer havde fundet vej til Gråsten Landbrugsskole, hvor gruppen havde indkaldt til stiftende generalforsamling for det kulturprojekt, der er døbt Kulturlandsbyen 6300. Her kommer loftet på Landbrugsskolen og kulturbåndene i landskabet, Adsbøl klubhus og Ladegårdskov i spil.

Efter at forstander Peder Damgaard var valgt til dirigent, orienterede gruppen om projektet, bl.a. blev der vist billeder af det planlagte indretningsfor-slag for loftet.

Forslag til vedtægter blev gennemgået og med få ændringer vedtaget. Til bestyrelsen blev valgt Hanne Næsborg-Andersen fra Adsbøl Borgerforening, Tage Nielsen fra Det lille Teaterhus, Hannelore Nicolaysen fra Flensborg Fjord Kunst & Kulturforening, Kaj Nissen, Ulrich von Birchhahn, Vibeke Fonnesberg og Ole Gaul Nilum. Som suppleanter valgte Karin Baum og Lise Rosengaard

Godt møde

Gråsten Ældreklub havde forleden besøg af lederen af Julemærkehjemmet, Vibeke Sørensen, som fortalte om arbejdet med de børn, der havde fået tildelt et ophold i Kollund. Der er mange børn, der ikke har det for let, men et ophold på julemærkehjemmet giver dem et rigtig god oplevelse, så de måske kommer lidt lettere videre med deres tilværelse.

75 havde valgt at høre foredraget. ■

Efter pausen fortalte formanden for Sønderborg Kommunes kultur- og erhvervsudvalg, Stephan Kleinschmidt, levende og engageret om kulturlandsby og især om Sønderborgs kandidatur til kulturhovedstad i 2017. ■

Paulsen. Revisorer blev Bente Damgaard og Annemarie Brodersen. Revisorsuppleant blev Mona Damkjær.

Spejdernes Avisindsamling

I GRÅSTEN, ADSBØL, ALNOR OG RINKENÆS
LØRDAG DEN 4. DECEMBER

Indsamlingen foretages af Gråstenspejderne Det Danske Spejderkorps og KFUM - spejderne starttidspunkt kl. 9.00.

Der udover er der mulighed for selv at aflevere ved vognmand Knud Erik Heissel på Planetvej og i Rinkenæs ved Brandstationen på Nederbyvej

Der må aldrig lægges affald imellem aviserne/ugebladene.

Borgere udenfor byområder, ældre eller gangbesværede, kan kontakte de ansvarlige indsamlingsledere:

For DDS i Gråsten, Adsbøl, & Alnor: Klaus Blaske, tlf. nr. 74 65 13 03, (lørdag indtil kl. 8.00).

For KFUM i Rinkenæs: Ove Jensen 50987633

Indsamlingen er sponsoreret af:

Knud Erik Heissel

Blå spejder

spejderne



Det lille Teater, Gråsten

Familiejuleforestilling

"JULETRÆSTYVEN"

Af: Maria Sax

Instruktør: Kristina Asmussen

Lørdag den 11. december kl. 14,00

Lørdag den 11. december kl. 16,00

Søndag den 12. december kl. 14,00

Søndag den 12. december kl. 16,00

Billetter Voksne/børn kr. 30,00

Efter forestillingerne kan der købes kaffe/ kakao og æbleskiver

Billetbestilling på tlf. 74 65 37 67

(bedst mellem 15,00 og 18,00)

eller mail: nilum@bbsyd.dk

www.lilleteater.dk



Kom til en munter aften

På Gråsten Landbrugsskole

Torsdag den 2. december kl. 19.00
med Ole Helmig

Ole Helmig vil kante sig ind på, hvad humor er og hvordan den kan bruges, både i læge/patientforhold og ikke mindst i vores dagligdag.

Han vil påvise hvordan humor er gavnlige for vores helbred, og hvordan den kan være forløsende i spændte situationer. Han vil fortælle om en række muntre oplevelser gennem et langt lægeliv, bl.a. fra sin tid i Sønderjylland. Endelig vil han tale lidt om Julen.

Pris kr. 125 inkl. Kaffe og kage



Tilmelding nødvendig til LOF-Alssund
73421010 eller fritid@lof-alssund.dk

LOF Alssund

Årets sidste klubmøde

Gråsten Ældreklub holder onsdag den 8. december kl. 14.45 julemøde i Ahlmannsparken. Klubben får besøg af luciapigerne fra Rinkenæs Efterskole.

- Det er faktisk blevet en tradition, at efterskolens

pigekor synger for os, fortæller formanden Dorthe Sørensen.

Per Torsted Jensen kommer med fredsløset fra Jerusalem og fortæller om dette.

Traditionen tro

kommer Elsebeth Thygesen Kristensens damekor også for at synge de smukke julesange.

Sognepræst Jan Unold medvirker med en lille god julehistorie, som han vil læse for forsamlingen. ■

Kværs Forsamlingshus og Den Lokale Scene præsenterer med støtte fra KulturFokus

ØLSMAGNING OG JULEJAZZ



Torsdag den 9. december klokken 19
på Kværs Forsamlingshus

Oplev

Knud Frylands trio med gæstesolist
CHRIS TANNER (Australien) Saxofon

Hans Peter Jensen, Danske
Ølentusiaster

Billetter a' kroner 150,- bestilles på tlf. 60924669 / 74659538

Prisen er incl. brød og øl

Vel mødt

KALENDER GAVE

1. december	10 kr
3. december	30 kr
5. december	50 kr
7. december	70 kr
9. december	90 kr
11. december	110 kr
13. december	130 kr
15. december	150 kr
17. december	170 kr
19. december	190 kr
21. december	210 kr
23. december	230 kr
24. december	240 kr

HELE DECEMBER
FÅR DU BRILLESTEL
TIL KALENDERPRIS

SKYND DIG
INDEN JUL

THIELE



John Schack
Aut. Optometrist

Søren Skafte
Aut. Optometrist

Irene Schmidt
Optikerassistent

Jytte Frost
Aut. Optometrist

Birthe Appel
Indehaver og
Aut. Optometrist

TORVET 3, GRÅSTEN

TLF. 74 65 01 44

Åben alle dage

JULEANRETNING:

MENU 1

- Marineret sild med karrysalat
- Fiskefilet med remulade og citron
- ½ æg med rejer og mayo
- Leverpostej med bacon
- Julskinke med italiensk salt og asparges
- Mørbradbøf a la crem
- Frikadeller med rødkål
- Risalamande med kirsebærsovs eller 2 slags ost

Pris pr. Kuvert

95⁰⁰

Min. 6 Kuverter

MENU 2

- Den store sønderjyske julefrokost
- Marineret sild med karrysalat
- Kryder sild med løgringe juleskinke med italiensk salat og asparges
- Fiskefilet med remulade og citron
- Hamburgerryg og kålpølser med sønderjysk kål
- Frikadeller med rødkål
- Rosatbeef med remulade og ristet løg
- Sylte med rødbejer
- Risalamande med kirsebærsovs eller 2 slags ost

Pris pr. Kuvert

125⁰⁰

Min. 6 Kuverter

Rød Merrild

3 poser

95⁰⁰



Anglamark hvede eller rugmel

2 kg

kun

10⁰⁰



SLAGTEREN

tilbyder

FREDAG-LØRDAG

Bøfmarked i den betjente disk

19 øre

pr gram

Nakkekam



pr ½ kg

1995

PØLSEMAGERIET

Hjemmelavet

Grønlankål

nok til 2 personer

45⁰⁰



Kålpølser

pakke med 8 stk
59.95

2 pakker

100⁰⁰



Lavet efter de originale Kurzke opskrifter

frem til jul

Super
Brugsen

Gråsten

Navil
klementiner



2 bakker

30⁰⁰

Glyngøre sild



ta 2 glas

35⁰⁰

fle
re
varianter

Hvidtøl fra Fuglsang



6 stk

plus pant

10⁰⁰

Rahbek
Fiskefilet
FROST

600 gr

16⁹⁵

SØNDAG-ÅBEN
10-16

Beauvais rødkål
ny høst
900 gr



kun

11⁹⁵

max 4 pr kunde

BAGEREN
tilbyder

Julekage



25⁰⁰

Kløben



25⁰⁰

tlf. 73 65 26 00

DELIKATESSEN
tilbyder

Pølse fra Als
Kartoffel spegepølse
eller kogt sardel



frit valg

54⁹⁵

Jul i den gamle slotsby

Gråsten Centrum

Onsdag den 1. december

19.30 Stort bankospil i Ahlmannsparken til fordel for julebelysningen i Gråsten Centrum og Ulsnæs Centret

Lørdag den 4. december

09.30-15.00 Butikkerne har åbent
Byen oser af julehygge
ENZO Jeanshouse sælger glógg og æbleskiver. Overskuddet går ubeskåret til Julemærkehjemmet

Søndag den 5. december

11.00-15.00 Butikkerne har åbent
Byen oser af julehygge
ENZO Jeanshouse sælger glógg og æbleskiver. Overskuddet går ubeskåret til Julemærkehjemmet

Lørdag den 11. december

09.30-15.00 Butikkerne har åbent
Byen oser af julehygge
ENZO Jeanshouse sælger glógg og æbleskiver.
Overskuddet går ubeskåret til Julemærkehjemmet

Søndag den 12. december

11.00-15.00 Butikkerne har åbent.
Supermarkederne har længe åbent.
Byen oser af julehygge
ENZO Jeanshouse sælger glógg og æbleskiver.
Overskuddet går ubeskåret til Julemærkehjemmet

Lørdag den 18. december

09.30-15.00 Butikkerne har åbent
Byen oser af julehygge
ENZO Jeanshouse sælger glógg og æbleskiver.
Overskuddet går ubeskåret til Julemærkehjemmet

Søndag den 19. december

11.00-15.00 Butikkerne har åbent.
Supermarkederne har længe åbent.
Byen oser af julehygge
ENZO Jeanshouse sælger glógg og æbleskiver.
Overskuddet går ubeskåret til Julemærkehjemmet

11.00-15.00 Julemarked på Torvet



Ulsnæs Centret

Onsdag den 1. december

10.00 Julestuen åbner på Torvet.
Børnehaver og institutioner pynter juletræer i Julestuen

Søndag den 5. december

11.00 - 15.00 Butikkerne har åbent.
SuperBrugsen, Fakta og Netto har længere åbent
Gråsten Gardens Venner sælger juledekorationer
Salg af grillpølser og fadøl ved Center Pub
Egernsund hobbyforening udstiller:
Birthe Cornelius Olsen - Malerier, Jytte Larsen - Kort og æsker,
Lillian Schmidt - Strikket børnetøj
Winnie Petersen sælger dekorationer, sammenplantninger og æbleskiver. Uddeling af gratis glógg og brunkager

12.00 - 15.00 Julestuen åbner

13.00 Gråsten Garden underholder

13.00 Julemand ankommer i brandbil og uddeler godteposer

Søndag den 12. december

11.00 - 15.00 Butikkerne har åbent.
SuperBrugsen, Fakta og Netto har længere åbent.
Salg af grillpølser ved Center Pub
Winnie Petersen sælger dekorationer og sammenplantninger

11.00 Julestuen åbner med hyggelig julemusik

11.00 - 14.00 Julemanden kommer på besøg

11.00 - 15.00 Egernsund hobbyforening udstiller: Birthe Cornelius Olsen - Malerier, Jytte Larsen - Kort og æsker, Annette Hansen - Glaskunst, Marga Duus - Nisser
DDS spejderne uddeler glógg og brunkager. Salg af æbleskiver og brændte mandler

13.00 Gråsten Garden underholder

Søndag den 19. december

11.00 - 15.00 Butikkerne har åbent.
SuperBrugsen, Fakta og Netto har længere åbent.
Salg af grillpølser og fadøl ved Center Pub

11.00 Julestuen åbner med hyggelig julemusik

11.00 - 14.00 DDS spejderne uddeler glógg og brunkager
Salg af æbleskiver og brændte mandler

11.00 - 15.00 Julemanden kommer på besøg
Egernsund hobbyforening udstiller: Birthe Cornelius Olsen - Malerier, Annemarie Hansen - Nisser, Jytte Larsen - Kort og æsker

13.00 Gråsten Garden underholder

13.30 Udtrækning af julekonkurrence i Julestuen

Torsdag den 23. december

9.30 - 17.30 Butikkerne har åbent. SuperBrugsen, Fakta og Netto har længere åbent

10.00 Julestuen er åben med hyggelig julemusik

12.00-18.00 Salg af grillpølser og fadøl ved Center Pub

Byen og Ulsnæs-Centret ønsker alle en glædelig jul

Helaftensarrangement

Skal De have fest så ring tlf. 74 65 92 06



Julespil med 20 aktører



20 aktører er klar til at opføre et julespil.

Det lille Teater i Ladegårdskov danner rammen om et julespil, som hedder "Juletræstyven",

hvor der medvirker 20 voksne og børn. - Det er efterhånden blevet en tradition for mange

børn og forældre at starte julen med et besøg på Det lille Teater, fortæller teaterets formand Ole Gaul Nilum.

"Juletræstyven" er instrueret af Kristina Asmussen.

Juleforberedelserne i Store Højeby er i gang. Men der er mange spørgsmål, der skal klares inden jul. Landbetjent Mütze og politihunden Hotdog skal finde ud af, hvem juletræstyven er.

Hvad er det lokomotivfører Pfiff gerne vil

fortælle boghandlerske Frk. Schnitt? Har borgmester Mauer virkelig så travlt som han lader til?

Gymnastiklærerinden tror ikke der findes nisser. Men Smedens Kat Ketchup ved hvor nisserne bor. Og det er selvfølgelig alle nisserne, der redder julen igen.

Forestillingen kan ses 4 gange, lørdag den 11. og søndag den 12. december, begge dage kl. 14,00 og 16,00

Billetter der kun koster kr. 30 for voksne og børn kan bestilles på 74 65 37 67 eller mail: nilum@bbsyd.dk



Sæt kryds

- Tillykke uden foto max. 25 ord 30 kr.
 - Tillykke med foto max 25 ord 50 kr.
 - Tillykke Åbent hus med foto max 25 ord 50 kr.
 - Tillykke Åbent hus uden foto max 25 ord 30 kr.
- Udover 25 ord 1 kr. pr. ord

- Frankeret svarkuvert vedlagt
- kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen. Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 for indrykningen. Kuponen skal afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.



Diamantbryllup

Kære mor og far
 I ønskes tillykke med Diamantbrylluppet den 2. december.
 Håber I får en god dag, vi glæder os til festen på lørdag.
 Kærlig hilsen børnene

Hjertelig tak

For den store opmærksomhed ved vores Guldbryllup
 Tak til familien og venner, tak til naboer for den fine ranke om døren og lys i vinduerne
 Tak til alle for en uforglemmelig dejlig dag
 Hanne og Andreas Johansen
 Stranderød

Hjertelig Tak

Hermed vores varmeste tanker og hilsner med tak til alle, som var med til at gøre vores sølvbryllupsdag den 23.11.2010 til netop den dag vi havde ønsket os.
 Tak for hver en hilsen og opmærksomhed!
 En særlig tak til naboerne for den smukke ranke og de "nye" sko.
 De kærligste hilsner til familien for morgenmusik v/ "Alsisk Musikforsyning",
 -sang, hjælp og festlige indslag.
 Hanne og Hans Jørn Slothuus
 Højtoft i Kværs

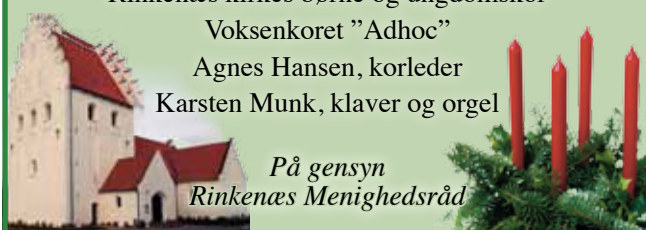
Hjertelig Tak

For al opmærksomhed i anledning af vores guldbryllup, en særlig tak til familien og naboer for de fine dørranke og de musikalske indslag på kroen, og til Alnor kro for en god fest
 Hilsen Johanne og Kaj Påhøj 6 Nybøl

JULEKONCERT

i Rinkenæs Korskirke
 Torsdag den 9. december
 kl. 19.30

Rinkenæs Brandværsorkester
 Dirigent Carl P. Johansen
 Rinkenæs kirkes børne og ungdomskor
 Voksenkoret "Adhoc"
 Agnes Hansen, korleder
 Karsten Munk, klaver og orgel



På gensyn
 Rinkenæs Menighedsråd

Hjertelig tak

for opmærksomheden ved min 70 års fødselsdag,
 Mange hilsener
 Karen Reimer
 Egersund

Udstilling Nygade 3

Bryllupsfotografering

Atelieret Nygade 3 Gråsten

Tidsbestilling
 74651411 / 23237337
 Portræt Reklame billedrestaurering



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
 Søndag den 5. december kl. 11.00
 ved Birgitte Christensen

FELSTED KIRKE
 Søndag den 5. december kl. 9.00
 ved Poul Callesen

KLIPLEV KIRKE
 Søndag den 5. december kl. 10.30
 ved Eva Wiwe Løbner

VESTER SOTTRUP
 Søndag den 5. december kl. 10.00
 Børnegudstjeneste vedden juniorkonfirmander og Vibeke von Oldenburg

ADSBØL KIRKE
 Søndag den 5. december Ingen Gudstjeneste

EGERNSUND KIRKE
 Søndag den 5. december kl. 19.00
 ved Mai-Britt J. Knudsen Musikgudstjeneste medvirkende Broager Egnskor

VARNÆS KIRKE
 Søndag den 5. december kl. 10.00
 ved Poul Callesen

ULLERUP KIRKE
 Søndag den 5. december kl. 19.00
 ved Irene Engelstad

KVÆRS KIRKE
 Søndag den 5. december Ingen Gudstjeneste

RINKENÆS KIRKE
 Søndag den 5. december kl. 10.30
 Korskirken ved Marianne Østergård

NYBØL KIRKE
 Søndag den 5. december kl. 16.00
 ved Anders Kingo

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
 (Den tyske frimenighed)
 Søndag den 5. december Ingen Gudstjeneste

BROAGER KIRKE
 Søndag den 5. december kl. 10.30
 ved Stefan Klit Søndergaard

BROUË KIRKE TIDENDE

GUDSTJENESTER

Søndag den 5. december kl. 10.30
2. søndag i advent Luk. 21,25-36:
De sidste tiders tegn S.K.S.

Søndag den 12. december kl. 10.30
3. søndag i advent Matt. 11,2-10:
Johannes Døbers spørgsmål S.K.S.

Søndag den 19. december kl. 10.30
4. søndag i advent Johs. 1,19-28:
Johannes Døbers vidnesbyrd om Jesus S.K.S.

Fredag den 24. december
Juleaften Luk. 2,1-14:
Jesu fødsel kl. 14.00 S.K.S.
kl. 15.30 K.K.

Lørdag den 25. december kl. 10.30
Juledag Luk. 2,1-14:
Jesu fødsel S.K.S.

Søndag den 26. december kl. 10.30
2. juledag Matt. 23,34-39:
Profetforfølgelse og dom over Jerusalem S.K.S.

Fredag den 31. december kl. 15.00
Nytårsaften Luk 2,21:
Jesus bliver omskåret K.K.

Søndag den 2. januar kl. 10.30
Helligtrekongers søndag Matt 2,1-12:
De vise mænd tilbeder Jesus S.K.S.

Søndag den 9. januar kl. 10.30
1. s.e. helligtrekonger Luk 2,41-52:
Jesus som 12-årig i templet S.K.S.

Søndag den 16. januar kl. 10.30
2. s.e. helligtrekonger Joh 2,1-11:
Brylluppet i Kana K.K.

Søndag den 23. januar kl. 10.30
3. s.e. helligtrekonger Matt 8,1-13:
Officerens tro og tjenerens helbredelse K.K.

Søndag den 30. januar kl. 10.30
4. s.e. helligtrekonger Matt 8,23-27:
Jesus stiller stormen på søen K.K.

Søndag den 6. februar kl. 10.30
5. s.e. helligtrekonger Matt 13, 24-30:
Kornet skal gro til høstens tid S.K.S.

Søndag den 13. februar kl. 10.30
Sidste s.e. helligtrekonger Matt 17, 1-9:
Forklarelse på bjerget S.K.S.

Søndag den 20. februar kl. 10.30
Søndag septuagesima Matt 20,1-16:
Arbejderne i vingården K.K.

Søndag den 27. februar kl. 10.30
Søndag seksagesima Mark 4,1-20:
Lignelsen om sædemanden S.K.S.

Søndag den 6. marts kl. 10.30
Fastelavns søndag Matt 3,13-17:
Jesu dåb K.K.

Søndag den 13. marts kl. 10.30
1. s. i fasten - sogneindsamling
Matt 4,1-11:
Djævelen frister Jesus S.K.S.

Søndag den 20. marts kl. 10.30
2. s. i fasten Matt 15,21-28:
Kvinden som ikke lader sig afvise S.K.S.

Søndag den 27. marts kl. 10.30
3. s. i fasten Luk 11,14-28:
De urene ånder i det prydede hus S.K.S.

FOREDRAG

Torsdag den 3. marts 2011 kl. 19.30 i sognegården

”Hold af, hold ud, hold fast”

eller ”Husk at vande hinandens – tørstige - kameler”

Elisabeth Dons Christensen, biskop i Ribe, kommer og fortæller De romantiske bryllupper boomer og skilsmissetallene med. Men hvorfor er samlivet mellem to der elsker hinanden blevet så sårbart? Og hvad kan vi gøre for at hindre at sårbarheden bliver til skilsmisse og ulivssår i stedet for til godhed og glæde?

Det vil blive en aften med både humor og alvor, for det handler jo om os mennesker som de underlige og forunderlige skabninger, vi nu engang er.

Onsdag den 30. marts 2011 kl. 19.30 i kirken
Ligklædet i Torino

Læge Niels Svensson undersøger, om ligklædet i Torino kan være identisk med det klæde, Josef fra Arimatæa foldede henover den korsfæstede Jesus.

Ved alle foredrag entre og kaffe 20 kr.

GUDSTJENESTE

for plejehjem og pensionister
onsdag den 8. december kl. 14.30.
Efterfølgende kaffe i Degnegården

JULEAFSLUTNINGER

Børnehaven Himmelblå: fredag den 17. december kl. 9.00
Broager Børnehaven: tirsdag 21. december kl. 9.00
Nejs Børnegård: tirsdag den 21. december kl. 9.45
Dagplejernes julegudstjeneste: tirsdag den 22. december kl. 9.30

GODT KIRKENYTÅR! – GODT NYTÅR!

Vær velkommen, Herrens år, og velkommen herhid!
Julenat, da vor Herre blev født, da tændte sig lyset i mørkets skød.

- Påskemorgen, da Herren opstod, da livstræet fæstede i graven rod.
- Pinsedag, da Guds Ånd kom herved, da nedsteg Guds kraft til vor skrøbelighed.

- Herrens år med vor Guds velbehag nu bringer os glæde hver Herrens dag.
Velkommen, nytår, og

velkommen her!

Med 1. søndag i advent begyndte det nye kirkeår. Der er vel dem, der synes, at kirken halter bagefter tiden og samfundet, ja hele moderniteten. Men kirkens nye år begynder altså ca. en måneds tid før samfundets nytår.

Og kirkeåret kommer med et stadigt stigende lys ind i det tiltagende mørke. Et lys, som vi alle trænger til og længes efter. Og når alle 4 lys er tændt i adventskransen, står stjernen der og viser os noget, som vi ikke ville kunne få øje på uden den: verdens lys, svøbt og lagt i en krybbe.

Da Gud gjorde verden, sagde han: ”Der blive lys!” – Og der blev lys! Det ord, som da kom ud af Guds mund, bar Helligånden ind i Maria. Og i Maria blev det ord til menneskesønnen Jesus. I ham kan vi alle få lov til og mulighed for at se Gud, - Guds væsen. Se, at Gud er kærlighed!

Glædelig jul!

- Vær velkommen, Herrens år, og velkommen herhid!
Sandheds Gud! lad dit hellige ord opleve, oplyse det høje Nord!
- Nådens Gud! lad dit solskin i vår os skænke på marken et gyldent år!

- Fredens Gud! den livsalige fred du skænke vort land til at blomstres ved!
- Fader-Gud! os til glæde og gavn nytåret henskride i Jesu navn!

Velkommen, nytår, og velkommen her!
N.F.S. Grundtvig 1849.

Og samfundets nytår begynder med januar måned, som er opkaldt efter en af romernes gamle guder, Janus. Janus var tvehovedet. Ikke sådan at forstå, at han have 2 hoveder, men 2 ansigter. Det ene ansigt vendte fremad som vores. Det andet vendte bagud. Dette var et sindbillede på, at han kunne se både tilbage i tiden og ind i fremtiden.
Og et velsignet nytår!

K.K

KONCERTER

JULEKONCERT MED BROAGER KIRKES KOR OG ORGANIST

Søndag den 12. december kl. 15.00

ADVENTSKONCERT

MED BROAGER AMATØRORKESTER OG BROAGER EGNESKOR

Tirsdag den 15. december kl. 19.30

Adresser

SOGNEPRÆSTER
Stefan Klit Søndergaard
Vestergade 36, Broager
Tlf. 22 19 33 28
74 44 13 33
sks@broagerkirke.dk

Karin Kofod
Fjordvejen 10, 6340 Kollund
Tlf. 2143 5113
kk@km.dk

ORGANIST
Jørgen Kaad
Nejs Møllevej 5, Skodsbøl
Tlf. 2873 6181
organist@broagerkirke.dk

KIRKEKONTOR
Rosa S. Dall
Storegade 1, 6310 Broager
Telefon 74 44 07 55
kontor@broagerkirke.dk
tirsdag-fredag kl. 11-13
torsdag tillige 15-17

Her bestilles dåb og ordnes papirer, samt bryllup og gravstedslegater.

KIRKEGÅRDSLEDER
Jan Hjortshøj
Kirkegårds tlf.: 74 44 06 00
daglig 9.00-9.30 og 12.00-12.30
Mobil: 60 64 08 34
kirkegaard@broagerkirke.dk

KIRKETJENER
Helle Blaudzun
Toldbodgade 8, Gråsten
Tlf. 42 44 07 55
kirketjener@broagerkirke.dk

KIRKEVÆRGE
Frede Tychsen tlf: 74 44 27 40
kogfychsen@dlgtele.dk

MENIGHEDSRÅDSFORMAND
Erik Breum,
Drosselvænget 14
tlf: 74 44 19 75
breume@yahoo.com

HJEMMESIDE
www.broagerkirke.dk

Benyt gerne kirkebilen til alle gudstjenester og arrangementer i sognegården: Ring til en af byens taxier. 5 kr. pr. vej.

Spaghettigudstjeneste

For børn i alderen 3-9 år
Tag jeres forældre og søskende med!

Vi mødes i kirken til en kort gudstjeneste i ”børnehøjde”. Derefter fællesspisning og hyggeligt samvær i sognegården.

Maden koster 25 kr. for voksne, 10 kr. for børn.
Tilmelding ikke nødvendig.

FØLGENDE TORSDAGE FRA KL. 17 - 19

- Torsdag den 10. februar
- Torsdag den 10. marts
- Torsdag den 14. april
- Torsdag den 12. maj





En lift måtte agere gavebord, hvor vin og gaver stod linet op, da Christian Jørgensen holdt reception. Foto Søren Gülck

Lykønskninger til ny ejer af Broager Bilsyn

Af Søren Gülck

Christian Jørgensen, der kommer fra et job som mekaniker i Aabenraa, overtog forleden Broager Bilsyn.

I fredags var der

åbningsreception, hvor mange benyttede lejligheden til at kigge ind i synshallen og ønske tillykke.

Christian Jørgensen er søn af gårdejer Jørgen Jørgensen på Nejsvej, så på en måde er Christian

Jørgensen kommet hjem igen. Nu er en mindre synshal måske ikke det mest oplagte sted at holde reception. Derfor måtte liften agere gavebord i to mester højde, hvor vin og gaver stod linet op. ■

Rift om ny bog

Der er rift om Broagerlands Lokalhistorisk Forenings nye bog "Broagerland VXi og en spændende DVD med 23 emner omkring traditioner på Broagerland gennem tiderne.

DVD'en er på 100 sider. ■

Rejse gilde

Boligforeningen af 1942 og Broager Andels Boligforening indbød forleden håndværkere og kommende beboere til rejsegilde på de nye senioboliger på Storegade i Broager.

1. og 15. marts regner man med indflytning i byggeriet. Der har været stor søgning til boligerne, der er mellem 77 og 100 kvadratmeter. ■

BROAGER TAXA
v/ Helge Jørgensen
Tlf. 20 83 63 10
Døgnvagt 4 + 6 pers. vogne

BILSYN I BROAGER
Bestil tid på telefon **61 60 08 08**
BROAGER BILSYN
V/ Christian Jørgensen
Ramsherred 3, 6310 Broager
www.bbsyn.dk CJ@broagerbilsyn.dk

ÅBNINGSTIDER
Mandag 8.00-16.30
Tirsdag 8.00-16.30
Onsdag 8.00-16.30
Torsdag 8.00-17.00
Fredag 8.00-15.30

Sikkerhed i byen
BBSYN.DK
61 60 08 08
Broager Bilsyn

MALERENS LAGERSALG
v/ Ravns Malerfirma
Tlf. 74 44 27 24
Bil 40 74 27 24

– alt malerarbejde udføres
– altid et godt tilbud i butikken

ÅBNINGSTIDER:
Mandag - Torsdag 14.30-17.00
Fredag 13.00-17.00 Lørdag 9.00-12.00
Vestergade 27 • 6310 Broager

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb

Hjulegaver

December Tilbud

Mountainbikes

2 stk. GT Avalanche 2.0
24 gear
Før 5.999,-
Spar 1.000,-Nu 4.999,-

1 stk. GT Outpost 24 gear
Før 3.399
Spar 500,-Nu 2.899,-

1 stk. GT Zaskar 27 gear
Før 9.999
Spar 1.500,-Nu 8.499,-

Race

1 stk. GT "Serie" 4 16 gear Før 5.999,- **Spar 1000,- Nu 4.999,-**
1 stk. GT "Serie" 3 18 gear Før 7.999,- **Spar 1.500,- Nu 6.499,-**
2 stk. Centurion "Oxygen" 16 gear Før 4.199,- **Spar 1.000,- Nu 3.199,-**

City

2 stk. Centurion "Challenger"
med Nav-Dynamo, 7 gear
Før 4.999,-
Spar 900,-Nu 4.099,-

Raleigh
Flere Raleigh 2010 modeller **Spar 500,-**

Crud skærme
Roadracer mk2. Letteste på markedet, 180 gram
Før 299 pr. sæt **Spar 64,-Nu 235,- pr. sæt**

Xtreme tøj
Vintersæt (jakke og bukser)
Før 1.398 **Spar 299,-Nu 1.099,-**

Puky
Lege- og løbecykel til de små **Fra 349,-**

Se de øvrige tilbud i butikken - Hjulegaver til store og små

ÅBNINGSTIDER
MANDAG-FREDAG KL. 9.30-18.00
LØRDAG KL. 9.00-12.00

*Kør ad Mølmark
1,5 km udenfor
Broager*

www.kimscykelsservice.dk **Jeg henter og bringer**
Skeldevej 17, 6310 Broager **Telefon 7444 9409**



Henny Kobstrup er klar med 24 flasker sprudlende russisk champagne til en heldig vinder. Foto Søren Gülck

Brud og 24 flasker champagne

Af Søren Gülck

Broager har fået ny spændende butik på Storegade 23. En butik fyldt med muligheder til hende, når det gælder tøj til hverdag og fest.

Indehaver af butikken er Karin Boysen, der tillige er indehaver af Gallakjoler på Havbogade i Sønderborg, hvor hun har haft butik i 6 år.

Butikken i Broager har indtil videre begrænset åbningstid, som er tirsdag

fra kl. 16.00 til 18.00. Den udvides dog i takt med efterspørgslen.

Butikken er delt op i to afdelinger. En med brudekjoler og en afdeling med hverdags- og festtøj til priser man gerne køre lagt efter. Et af specialerne er Houte Couture brudekjoler - dem en brud drømmer om, men som sjældent er indenfor økonomisk rækkevidde. Kjolerne ligger normalt i prislejet omkring 20.000 kr., men

sælges her for mellem 4.000 og 7.500 kr.

Blandt de fem første kunder, der køber brudekjole i december, trækkes der lod

om 24 flasker ægte russisk champagne til at fortrylle bryllupsfesten og gæsterne med. ■

Smykker, gaveartikler, tasker
Dansk Smykkekunst
parfume og ure

Vi skifter også batterier på ure kr. 50,-

Smykker

AM SMYKKER · Anna-Marie Hinrichen · Borgergade 1
6310 Broager · Tlf. 74 41 59 82 · Se. nr. 27 38 74 89

Hår - Design

v/ Vivian Jessen
Storegade 15 · 6310 Broager Tlf. 7444 0035

Sportens Venner for
Nybøl og Broagerland

afholder

**Ekstraordinær
Generalforsamling**

ifølge vedtægterne

Torsdag den 16. december

kl. 19.00

i Broager Hallens cafeteria

Jens Christian Petersen, Svend Aage Mathiesen
Svend Aage Næshøj, Børge Knudsen

**SKODSBØL
GÅRDBUTIK**

*Julen nærmer sig med raske skridt
Bestil dit fjerkræ i vores gårdbutik*

- Frilands Kalkuner 4-12 kg **52 kr** pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg **79 kr** pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg **69 kr** pr kg
- Muskus Ænder 3-4 kg **69 kr** pr kg

ÅBNINGSTIDER
Fjerkræ til julen.
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10-17

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 7444 1589 Mobil 4115 2889

Det store sønderjydske
Julekaffe bord

Søndag den 5. december,
fra kl. 14-17

med masser af Julens søde fristelser.
Kom og vær med til en hyggelig eftermiddag,
og spis til du revner for kun

kr. **85,-** pr. person. Børn HALV PRIS
Bestil venligst bord

Ud af huset

MENU 1
Marineret sild med karrysalat
1/2 æg med rejer og dressing
Røget ål/røræg med caviar
Fiskefilet med remoulade
Tartelet med høns i asparges
Sønderjysk hvidkål/frikadeller
Ost eller ris a la mande
kr. **128,-** pr. person
incl. brød og smør

MENU 2
Marineret og stegte sild med karrysalat og løg
Tunmoussé med rejer og caviar
Sprød fiskefilet med remolade
Lun leverpostej med champignon
Dejlig juleskinke med røræg
Lun ribbensteg med rødkål
Frikadeller med hvidkål og surt.
Grønlangkål med tilbehør
Ris a la mande eller ost og frugt
kr. **158,-** pr. person
incl. brød og smør

Er man gangbesværet oplys venligst dette ved bestilling og vi sørger for servering ved bordet
HUSK vi har åben året rundt (dog ferielukket i januar 2011)
Mandag / tirsdag LUKKET Onsdag / torsdag / fredag 15-21 Lørdag / søndag 12-20

Vemmingbund
Café - Restaurant - Minigolf
v/Jette Valentin

Vemmingbund Strandvej 62 · Broager · Ved bordbestilling ring 74 44 29 85

Engelsk Bøf

af tykstegsfilet
Ca. 900 gr



5 stk

100⁰⁰

Slagterens hjemmelavde rå rullepølse



Pr ½ kg

19⁹⁵

Merrild Kaffe



3 x 500 gr

99⁰⁰

UGENS COOP KUP

Energizer Batterier



29⁹⁵

Super
Brugsen

Broager



coop Pasta eller Lasagneplader



3 pk

20⁰⁰

Spar op til 27.85

Lurpak Smør eller Smørbar



2 x 250 gr

26⁹⁵

Spar op til 10.55

Mars Snickers Twix Mini Bars



15 stk

25⁰⁰

Under ½ pris

BAGERAFDELINGEN

Theboller

4 stk



10⁰⁰

Berliner

4 stk



25⁰⁰

DELIKATESSEN

Hørup Pølser

Sampak



4 x ½

100⁰⁰

Flere forskellige bakker

Gode juletilbud



Gås
5 kg

Spar 59.95

200⁰⁰

Kalkuner

Spar pr stk 48.95
3.8 kg 109.00
4.0 kg 119.00
4.2 kg 129.00



3.6 kg

99⁰⁰

Sønderjysk Hvidkål og grønkål

500 gr



Max 5 pk pr kunde

Under ½ pris

9⁹⁵

Skipper sild

Marinerede eller krydret
1 spand 400/800 gr



Spar 7.00

14⁹⁵

Schulstad Solsikke Rugbrød

950 gr



Under ½ pris

9⁹⁵

Søndagstilbud

Åbent alle dage op til jul
fra kl. 10-16

Appelsiner

2 x 2 kg



Spar 15.00

25⁰⁰

KUN SØNDAG

På alt ost

i Mejeri Torvet



Spar

40%

KUN SØNDAG

Julemanden kom til Broager



Af Søren Gülck

Som det er tradition i Broager, blev juletræet fredag tændt på Torvet af julemanden og en stor flok forventningsfulde børn.

Men inden måtte de kalde på julemanden flere gange, før han fik vredet søvnen ud af øjnene. Vejret med let sne var den perfekte ramme om juletræstændingen, og gav håb om en dejlig hvid jul. Det er vel det, de fleste ønsker sig.

Efter træet var tændt blev der danset om juletræet og sunget julesange inden børnene fik en godtepose af en træt julemand. ■



Juletræet blev tændt på Torvet i Broager.

Foto Søren Gülck

Fra hoffet

Hoffet meddeler, at fagkonsulent i Jobcenter Sønderborg, Asmus Erik Frederiksen, Broager, er blevet tildelt fortjenstmedaljen i sølv. ■

40 års jubilæum

Poul Jørgen Bruhn, Brombjerg 26, Broager, kan 1. december fejre 40 års jubilæum i Danfoss A/S. ■

Bænk

En træbænk på Broager Skole måtte torsdag morgen kort før kl. 8.00 lade livet. Den blev sprængt i luften af et kraftigt kanonslag af nogle unge fyre., der tog forskud på nytåret. ■

BrilleLeif

Glidende overgang

i resten af 2010 får du

500 kr rabat

på PRO eller VIP glas eller

et sæt kontaktlinser med i købet

Ring 3210 6310

Så skal du se!

Altid gratis synsprøve

BrilleLeif v/Leif Havshøj Larsen, Autoriseret Optometrist
Storegade 5, 6310 Broager, www.brilleleif.dk - leif@brilleleif.dk



Frivillige til Vennekredsen for Vesterdalen Plejecenter Broager søges!

Har du lidt tid til overs i hverdagen?
Så er du måske vores nye "medspiller"

Vi er en flok frivillige der igennem mange år har lavet aktiviteter for og med beboerne på Vesterdalen Plejecenter i Broager ca. 1 eftermiddag om ugen (torsdage).

Vi laver bl.a.: Høstfest

Spil, sang, lotto, musik og underholdning, Julehygge
Påske- og julearrangement, Kartoffelfest på Valdemarsdag

Sommerhusophold

Vil du vide mere om, hvordan du kan bruge lidt tid til glæde og gavn for både dig selv og andre, så ring og få en uforpligtende snak eller send en e-mail til en af nedenstående medlemmer:

Cecilie Hansen: 74441024 musse@jensuffe.dk

Helga Simonsen: 74441201 f.simonsen@mail.dk

Trine Auerbach: 26335834 camu@sonderborg.dk

Vi glæder os til at høre fra dig!

Frem Egersund og HK 71

HUSK

Lottospil

på Egersund skole

Onsdag den 1. december

kl. 19.00

Vi glæder os til at se jer

Frem Fodbold & HK 71



FREM



Skal du ha' noget klinket?

FREM's JULECUP 2010

Søndag, den 26. december 2010 – 2. Juledag
Indendørs fodbold i Egersund Hallen

Tilmelding til:
Asmus Carstens: tlf.nr. 74442225 – mobilnr. 21491288
eller mail: asmusfrem@stofanet.dk
Helle Justesen: tlf.nr. 74440550 – mobilnr. 28430550
mail: justesen2005@hotmail.com

A-rækken: Alle kan deltage – dog max. 6 spillere B-rækken:
Max. 2 aktive fodboldspillere over 14 år

Familie-rækken: Max. 1 aktiv fodboldspiller over 14 år. Der skal være
1 barn og 1 dame på holdet, **og på banen.**
Spillerne skal være i familie med hinanden

Mor/far/børn-rækken: Mor – far og børn

Amatør-rækken: Her kan alle drenge og herrer som ikke har spillet
turneringsfodbold de sidste 2 år, samt alle piger/
damer, deltage

Dame/pigespillere medregnes ikke som turnerings/aktive spillere

Deltagegebyr: Kr. 250,- (betales ved stævnet inden første kamp.)

Tilmeldingsfrist: Fredag den 10. december 2010



Tilmeldingsstolen til Julecup 2010

Ønsker at deltage ...

i _____ rækken

Holdets navn: (med blokbogstaver) _____

Spilleplan sendes til: _____

Udfyldt talon sendes/afleveres hos:
Salon Teddy – Sundgade 61, 6320 Egersund

Super
Brugsen

Kliplev

Tilbudene gælder fra onsdag den 1. december til lørdag den 4. december



Julemanden kommer ridende på elefant
Lørdag den 4. december kl. 11 ved Brugsen
Kom og tag imod ham



Alle børn der har
en tegning med til
julemanden, får en
pose Haribo

Der kan købes Ringridere eller
Fadøl for 15.00 kr



Guitar Hero
Konkurrence

Lørdag fra
11.30 - 13.30

Kom og prøv
dine evner

**GUITAR
HERO**



Coca Cola
Vælg mellem
Alm / Zero
1.5 Liter



Slagterens
hjemmelavede
Sylte



5 stk

55⁰⁰

130 gr pr btk

10⁰⁰

Vi har lavet 5 stærke tilbud

Sønderjydske
Hvidkål



2 stk

20⁰⁰

Ribbensteg



Pr. 1/2 kg

16⁹⁰



Rynke, Tony Tiger og Pingvin
vil være ved brugsen...

Fuglsang Hvidtøl



6 stk

9⁹⁵

+ pant

Vi binder flotte julebuketter
til hver weekend i december
Vi tager gerne mod
forudbestilling på
telefon
73312000



Rundt om Varnæs

Historisk Sogneforening for Bovrup & Varnæs får onsdag den 8. december kl. 19.00 på Varnæs Skole besøg af forfatteren og historikeren H. E. Sørensen, Skærbæk. Han fortæller om emnet "Rundt om Varnæs".

Foreningen fejrer i år og næste år 300 året for udflytningen af gårdene i Varnæs. Udskiftningsdokumenterne blev underskrevet den 20. november

1710 og de 2 følgende år blev gårdene flyttet ud til de steder, hvor de ligger i dag. Gårdene blev lagt som tvillingegårde, da bønderne var utrygge ved at bo alene så langt ude på landet. Foreningen har også i anledningen af jubilæet udgivet et årsskrift, hvor der er en artikel om udskiftningen samt en ejerliste over de forskellige gårde i Varnæs gennem tiderne. ■

Klipleve Pensionistforening

afholder

Julefrokost

Onsdag den 15. december kl. 12.00
på Forsamlingshuset

Pris kr. 125,00

Tilmelding senest 8. december til bestyrelsen
Husk julehygge på præstegården
1. december





KLIPLEVE AUTO- & TRAKTORSERVICE

Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Klipleve
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332



RUTH'S FODPLEJE

Klostervang 49 - Klipleve - 6200 Aabenraa

tlf. 20 16 33 77

også udebehandling

lægeeksamineret fodplejer Ruth Svendsen



www.a-asmussen.dk

Asmussen

VINDUER & DØRE

Fra egen fabrik direkte til private

Ingen ordre er for lille eller speciel • alt lader sig næsten gøre

Vi er en grøn virksomhed og anvender kun træ fra kontrollerede skove

Juelsbjerg 3 Felsted 6200 Aabenraa tlf. 7468 5123

Nørballe Hestepension

Den fleksible løsning for dig og din hest.

Opstaldning og hestepension

Kontakt for yderligere oplysninger:
tlf. 74 68 51 15 eller besøg os på www.noerballehestepension.dk



Ny præst i Felsted

Menighedsrådet for Felsted Sogn har blandt 19 ansøgere udpeget en ny sognepræst. Der var fem til samtale, og formanden for menighedsrådet Laura Madsen oplyser, at den nye præsts

navn først offentliggøres, når han er godkendt i Kirkeministeriet.

Den nye præst ordineres fredag den 7. januar kl. 16.30 i Haderslev Domkirke og indsættes søndag den 9. januar kl. 14.00 i Felsted Kirke. ■

Værktøj

Der forsvandt en række værktøjer fra et værksted og en firmabil ved et indbrud forleden på Ågade i Klipleve. Gerningsmændene

stjal en motorsav, en højtryksrenser, en Akkuboremaskine og diverse el-værktøj. ■

Klipleve Hallen

inviterer alle interesserede til

Infomøde

om den nye tilbygning

Tirsdag den 7. december kl. 19.30

i hallens mødelokale

TOMBØLRINGRIDERFORENING

holder

Juletræsfest

Søndag den 12. december
kl. 14.00

ved juletræet ved ringriderpladsen

Vi synger og vækker julemanden

Derefter serveres der gløgg og æbleskiver i spejderhytten Tumbøl

Juleposer kan købes.

Billetter til poser bestilles på
Tlf.: 74 68 56 61 eller 74 68 60 04
og afhentes senest den 4. - 5. december



Felsted Tumbøl Frivillige Brandværn

afholder

JULETRÆSFEST

Søndag den 5. december kl. 14.00
på Felsted Brandstation

Vi håber julemanden kommer og uddeler gratis juleposer til børnene.

Der vil i år være muligt at købe kaffe med brød til rimelige priser i vores opvarmede garage

Velkommen til en god eftermiddag på Felsted Brandstation



JULETRÆS FEST



Lørdag den 11. december kl. 14.00

på Brandstationen, Lillegade, Klipleve

Julemanden kommer med sine nisser. De vil dele godteposer ud og danse om juletræet med alle børn

Alt dette + sodavand for kun 20 kr pr. barn

Tilmelding på telefon 21299899, 40686285 eller på email: post@kliplevebrand.dk senest den 6. december

Venlig hilsen
Klipleve frivillige Brandværn
www.kliplevebrand.dk



Historisk Sogneforening for Bovrup & Varnæs

afholder

Hjemstavnsaften

Onsdag den 8. december kl. 19.00
på Varnæs Skole

Forfatter og historiker H. E. Sørensen, Skærbæk Fortæller om emnet : "Rundt om Varnæs"

Alle er velkomne
Bestyrelsen

FELSTED MENIGHEDSRÅD SØNDERJYSK FOLKEKOR

afholder traditionen tro sin

JULEKONCERT

Mandag den 6. december kl. 19.30
i Felsted Kirke

Koret, som med sine ca. 75 sangere er et af landsdelens største, øver ugentligt på Højskolen Østersøen i en energisk, glad og hyggelig atmosfære.

Dette års Julekoncert indeholder et alsidigt repertoire med mange af de velkendte og afholdte julesange, nogle kirkelige sange og Christmas Carols, samt nogle lyriske og poetiske sange.

Der synges også nogle fællessange sammen med publikum.

Koncerten beriges med musikalsk ledsagelse af klaver, cello og obo.

Koret glæder sig altid til den særlige oplevelse, som en Julekoncert i kirkens rumlige akustik byder på.

Julestemningen vil sikkert hurtigt indfinde sig hos både publikum og koret denne aften

Koret ledes af: Bente Paarup
Klaver og orgel: Bente Paarup
Obo: Claus Münchow
Cello: Bente Stender

Alle er velkomne



65 til adventsfest



Folk var i god julestemning ved adventsfesten i Nybøl.

Foto Jimmy Christensen

Fremmødet var pænt, da Nybøl Adventklub indbød til andagt i Nybøl Kirke med sognepræst Jan Unold, Gråsten.

Efter andagtener samledes de 65 mennesker til hyggelig sammenkomst i

Nybøl Klubhus med kaffebord og amerikansk lotteri med 72 gevinster.

Overskuddet blev på 3.500 kr, som ubeskåret går til Julemærkehjemmet i Kollund. ■

Ting fra gamle dage

Mange kiggede forbi, da Sundeved Ældrecenter forleden holdt åbent hus. Der var salg af flotte juleting fra terapien, juledekorationer, julekort, hjemmebagte boller og småkager.

Tombolaen var meget populær, og de havde udsolgt

efter en time. Publikum havde også mulighed for at købe kaffe og lagkage, gløgg og æbleskiver. Der var indrettet en erindringsstue med ting fra gamle dage, hvor der blev læst gamle fortællinger op. ■

Billard

Det blev til uafgjort, da Sundeved Billards hold 2 i serie 1 spillede mod Haderslev. Der var sejr til

Bjarne Krog med et snit på 15.38 og til Erik Petersen med 11.11. Bedre går det i Tennax Double. Her er fire mand gået videre til anden runde. ■

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år

byggaranti

Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.

Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.

Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen

www.karldpetersen.dk

NIELS JESSENS EFTF.

Alt i vognmandskørsel samt jordarbejde udføres

**KONTAKT CLAUS 2019 8158
ELLER KJELD 2019 8159**

Dansk Røde Kors

Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER - TING - TØJ
og gør et godt køb

Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
Åbningstider: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
**VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE**

Quorp's Fodpleje

Fodpleje i eget hjem - gratis kørsel
Tlf.: 61 75 89 53

v/ lægeeksamineret fodplejer
Monica Quorp
Maitoft 25, Vester Sottrup, DK-6400 Sønderborg
Email: stedsand@larsen.mail.dk

★★★★★

Snedker & Tømrer
Landsbysnedkeren's eftf.

V. Allan Riisbøll Jørgensen
Præstevænget 18, Nybøl 6400 Sønderborg
mail. landsbysnedker@yahoo.dk

Ring og få en gratis uforbindende tilbud der matcher Dine behov og ønsker
tlf. 22 23 71 52

JULE TILBUD

Ribbensteg

PR. ½ KILO
13⁹⁵
GO' PRIS

Saftige søde juleappelsiner

2 KILO
14⁹⁵
GO' PRIS

Traditionel and

PR. STK.
49⁹⁵
GO' PRIS

Pama Grødris

PR. PAKKE
10⁰⁰
GO' PRIS

Jule gløgg

1 LITER
14⁹⁵
GO' PRIS

KWIK SPAR

SKOLETOFTEN 1, BLANS · 6400 SØNDERBORG · TELEFON 74 46 14 19

Butik Labjoy

Hund & kat kvalitetsfoder til den rigtige pris

Proplan, 15 kg. 450 Kr
Bozita, 15 Kg. 225 Kr.
Catman rigtig kattemad 15 Kg. 225 Kr.
Royal Canin kattemad 4 Kg. frit valg 289 Kr.
Royal Canin racefoder til hunde 12 Kg. 450 Kr.
Tyggeben stor 26 Cm. 25 Kr.
Kaninører 100 g. kun 30 Kr.

Store okseører 16 stk. 50-

Nu også forhandler af Barf hundefoder

Den lille jagtafd. med udstyr til hund og jæger
Åbenråvej 151 V. Sottrup tlf. 74420594
Man-fre 16⁰⁰-18⁰⁰ Lørdag 9⁰⁰-12⁰⁰ Se skiltet ved vejen
www.labjoy.dk

Rykind til fødselsdag



Der var et stort rykind af gæster, da Günther Valentin, Blans, forleden fyldte 70 år. Han har siden 1984 sammen med sin hustru Jette boet i Blans, hvor de er faldet godt til.

Foto Jimmy Christensen

9 blev fyret

Ni ansatte i hjemmeplejen i Distrikt Fjord, der omfatter Sundeved, Broager, Gråsten og Dybbøl-området, er blevet fyret. De har nu 14 dage til at gøre begrundet indsigelse mod, at netop de skal fyres.

Dermed er størstedelen af

den besparelse, byrådet besluttede, klaret ved naturlig afgang.

Byrådet besluttede at skære ned på fire konkrete ydelser i eget hjem. Det betyder nedlæggelse af 27 stillinger. ■

75 år

Teolog, fhv. studielektor Hans A. Jacobsen, fyldte

onsdag den 24. november 70 år. Han er født i Vester Sottrup og er uddannet cand. theol fra Københavns Universitet. ■

Sottrup Kirke holder Børnegudstjeneste

Søndag den 5. december kl. 10.00

Juniorkonfirmanderne synger nye salmer af Sigurd Barrett

Kom og se børnenes julehjerter med juleønsker oppe i kirken

(Måske kommer juleæslet også forbi)

Menighedsrådet



HUSK ULLERUP og OMEGNS HUSHOLDNINGSFØRENING og ULLERUP SOGNS MENIGHEDSRÅD indbyder til **ADVENTSMØDE** Søndag den 5. december kl. 19.00 i kirken Alle er velkommen

Sottrup Kirke inviterer til Sogneeftermiddag

Tirsdag den 7. december kl. 14.30-16.30 i Menighedshuset

Billedforedrag

“Kender du julemanden?”

Fra Sankt Nikolaus til Santa Claus ved sognepræst Vibeke von Oldenburg

Julesange

ved organist Christian Bruun

Kaffe, lagkage og pakkeleg (husk en lille gave)

Menighedsrådet



Sogneeftermiddag

Tirsdag den 7. december kl. 14

Juleafslutning

Kom og hør koret Syng dig glad underholde og se babysalmesang i kirken

Alle er velkommen

Menighedshuset, Amtsvejen 40, Nybøl



SALG AF TO GRUNDE I VESTER SOTTRUP OG RINKENÆS

Nye kvalitetshuse fra KS Boligbyg opføres i Vester Sottrup og Rinkenæs

Kontakt Kaj Simonsen for ydelige information



Telefon 24 980 890

HUSPROJEKT

på Hvedemarken 14 i Rinkenæs sælges

170 m² bolig og 48 m² intregret carport inkl. 1042² grund

Pris 1.900.000 kr.

HUSPROJEKT

på Fredsløkke 2 i Vester Sottrup sælges

170 m² bolig i forskudt plan evt. med kælder inkl. grund

Pris 2.300.000 kr.

Fælles for husene er opstart inden 1 januar, så man sparer moms på grundene

Ridderløkke 3, Vester Sottrup · 6400 Sønderborg

Hørt i byen

Butikschef i Imerco Gråsten, Anita G. Nissen, Kværs, stopper 1. december. Hun er mor til 3-årige tvillinger, og det er et tidskrævende arbejde. Derfor har hun ønsket at gå ned i tid, og skal fremover arbejde i Imerco i Aabenraa.

Det blev Arne Hansen, Broager, der vandt med 2222 point, da Holbøl Skatklub forleden holdt klubaften med 27 spillere. Viggo Hansen, Rinkeby, besatte 2. pladsen med 2170 point. Derefter kom Else Binger, Felsted, med 2047 point og Poul Henning Als, Felsted, med 1882 point. Der spilles skat igen torsdag den 9. december kl. 19.00.

Frem med kælken eller bobslæden. Skov- og Naturstyrelsen har kåret Hjertehøj i Gråsten som en af Danmarks bedste kælkebakker.

26-årige Morten Bekdal, der er ansat på BHJ, har købt hus på Trekanten i Gråsten. Lørdag aften havde han inviteret vennerne til julefrokost i det nye hus.

Der var kun 40 tilmeldte til koncerten med Dresinebanden i Kværs Forsamlingshus forleden, så koncerten er udsat til det nye år.

En række handlende i Gråsten var forleden aften ude at sætte juletræer op i byens gader. Det var blandt andre Alfred Køpke, Michael Drehsen, Jesper Gravsen og Claes Meinche.

Efter 23 år som gartnerformand i Gråsten og senere Sønderborg Kommune er Viggo Hansen (59) sagt op to år før, han ville være gået på efterløn, så nu skal han ud at se sig efter et nyt job. ■

HVER ONSDAG HELE DAGEN

Stegt flæsk med persillesovs

kr. 75,-

Den Gamle Kro
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67



Lokale ventede på fredsslyset fra Betlehem.

Foto Søren Gülck

Fredsslyset kom til Gråsten

Af Søren Gülck

Fredsslyset kom forleden fra fødselsgrøtten i Betlehem til Gråsten.

Det var Per Thorsted Jensen fra Sct. Georgs Gildet, der for 15. år i træk, hentede fredsslyset i Roskilde, hvor det brænder med evig flamme i Sct. Laurenti Kirke

Traditionen tro bringes lyset med tog rundt

i landet. Men i år var det ved at gå galt for Per Thorsted Jensen ved Lunderskov Station. En emsig DSB medarbejder kendte åbenbart ikke til traditionen, og resolut udviste han Per Thorsted Jensen af toget. End ikke gyldige tilladelser fra DSB kunne overbevise medarbejderen om, at Per Thorsted Jensen var i lovligt ærinde.

Efter et mindre ufrivilligt ophold på perronen i Lunderskov, greb et kvindelig medarbejder hos DSB ind, så fredsslyset fik sin planmæssige ankomst til Gråsten kl. 15.00, hvor en delegation fra området ventede på flammen.

I de kommende dage bringes lyset ud i kirker og på plejehjem, hvor det brænde frem til jul. ■

Edith Piaf aften



Doris Sommerlund optræder med et Edith Piaf varité.

Sangerinden Doris Sommerlund er trækplasteret ved julefrokosten lørdag den 4. december kl. 18.00 på Den Gamle Kro i Gråsten, hvor hun fortolker Edith Piaf, den kendte franske sangerinde, som gjorde en række sange udødelige.

Det er længe siden, at man har kunnet opleve den franske sangerinde, og det er derfor ikke alle generationer, der ved noget

om denne sanglegende. Hun døde alt for tidligt i 1963 i en alder af 47 år. Året før i 1962 blev en anden sangerinde født, nemlig Doris Sommerlund fra Løjt Kirkeby, som nu synger Edith Piafs sange. Billetprisen er 228 kr, som inkluderer en julefrokost og 2 X 45 minutter med Edith Piaf sange. Tilmelding kan ske til Den Gamle Kro. ■

JULEFROKOST 2010

Det store Julebord på Kværs Kro

på følgende dage: 26. og 27. november, 3. og 4. december
består af følgende retter:

SERVERES PÅ BORDET: Marinerede sild, karrysalat, stegte sild i lage samt brød og smør.

ANRETTET PÅ "TAG SELV BORD":

Varm fiskefilet med remoulade. Fersk røget laks med flødepeberrod. Kold dampet laks med hummerdressing caviar og asparges. Rejer med mayonnaise og citron. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Surrib med rødbeder og sennep. Æbleflæsk. Medister, sylte og andesteg. Frikadeller med sonderjysk hvidkål. Ribbensteg med rødkål. Glaseret hamburgerryg og kålpølser med grønlangkål. Forskellige oste med kiks og druer. Ris a la mande med kirsebærsauce og frugtsalat med chokolade

Prisen i år er kr. **198,-**

Inklusive LIVE musik der skaber en god stemning til et bredt publikum



— Ud af Huset —

Traditional Julebuffet

Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med hummersauce. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål. Sonderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse. Ris a la mande med kirsebærsauce

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr. 15,00	Andesteg	kr. 22,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr. 18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3 slags)	kr. 24,00
Æbleflæsk	kr. 12,00	Brød og smør	kr. 15,00
Frugtsalat	kr. 12,00	Sylte	kr. 12,00
Røget laks	kr. 18,00	Medisterpølse	kr. 15,00
		Ribbensteg	kr. 15,00

Pr. kuvert kr. **98⁵⁰**

Utraditionel Julebuffet

Dampet fiskefilet med karryanascreme. Røget laksetatar. Tærte med kyllingekød, vintergrønsager og osteflodesovs. Svinemørbrad med løg og champignons. Glaseret hamburgerryg. Timiankartofler. Rødkålsalat. Broccoli salat. Vanillebudding med varm kirsebærsovs. Osteplatte med frugt og kiks

Det hele for kr. **149,-** Brød og smør 15,00 kr.

GRATIS LEVERING

Ved minimum 12 personer indenfor 80 km. Over 80 km beregnes 4,- kr. pr. kørt km. Depositum 350 kr. Miljø/fakturaafgift 50 kr. Bindende antal 7 dage før leveringen. Alt emballage skal returneres indenfor 5 dage. Ønsker De at vi afhenter emballagen - Ring og forhør om pris

Kværsgade 9-11 · Kværs
6300 Gråsten

www.godjulefrokost.dk

Tlf. 74 65 92 06
info@kvaers-kro.dk

Selskaber · Konferencer Overnatning · Brunch



BENNIKSGAARD HOTEL
74 65 09 49

BENNIKSGAARD BED'INN
74 65 09 49

RINKENÆSHUS
74 65 18 08



Quorps Busser

tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer. I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser. Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når
De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser

Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851

Vi giver dig tryghed når du handler bolig

GRÅSTEN - DOMHUSPARKEN 14

Parcelhus i centrum af Gråsten



NYHED

Kontantpris:	1.195.000	Bolig / grund i m ² :	167 / 1000
Udbetaling:	60.000	Opført:	1965
Brutto:	7.298	Stuer / vær.:	1 / 5
Netto:	6.090	Sagsnr: 227	1- familieshus

Indretning: Entré. Køkken. Bryggers, depotrum samt separat toilet. Værelse. Stor stue med brændeovn og udgang til overdækket terrasse. Fra stue og køkken er der adgang til arbejdsværelse. 3 værelser samt soveværelse. Badeværelse med badekar og bruseniche. Der hører have, carport, terrasse samt overdækket terrasse til huset.

GRÅSTEN - BORGGADE 5

Udlejningsejendom i Gråsten centrum



NYHED

Kontantpris:	2.200.000	Bolig / grund i m ² :	392 / 1106
Udbetaling:	110.000	Opført:	1760
Brutto:	14.737	Stuer / vær.:	4 / 8
Netto:	12.754	Sagsnr: 65-1	1- familieshus

Veludlejet ejendom som er opført i 1760 og indeholder 4 beboelses-lejemål samt 1 erhvervslejemål. Der findes ligeså gl. lagerareal/kontor på 152 kvm. samt separat erhvervsareal på 132 kvm. Lejeindtægten for de 3 lejligheder og erhvervsarealet er kr. 210.000,- pr. år. Den 4 lejlighed er pt. beboet af sælger.

RINKENÆS - DALSGÅRDVEJ 7

Hyggeligt hus med rolig beliggenhed



NYHED

Kontantpris:	630.000	Bolig / grund i m ² :	88 / 418
Udbetaling:	35.000	Opført:	1965
Brutto:	4.057	Stuer / vær.:	1 / 1
Netto:	3.693	Sagsnr: 244	Rækkehus

Indretning: Indgang. Mellemgang med trappe til 1.sal. Badeværelse med lille badekar og bruseniche. Køkken med hyggelig lille spiseplads og adgang til spisekammer. Vinkelstue med brændeovn. Stort soveværelse. Til huset hører: Træcarport, vedligeholdelsesnem have med grusbede og mange hyggekrege. Terrasse samt træskur.

RINKENÆS - BAKKEGÅRDEN 9

Gulstenshus på lukket vej



F

Kontantpris:	750.000	Bolig / grund i m ² :	77 / 1650
Udbetaling:	40.000	Opført:	1950
Brutto:	4.923	Stuer / vær.:	2 / 1
Netto:	4.413	Sagsnr: 225	1- familieshus

Huset er roligt beliggende på stor grund i Rinkenæs. Indeholder: Hyggelig stue. Badeværelse. Køkken. Spisestue. Soveværelse. Kælder: stort disp. rum med mange muligheder, fyrrum/hobbyrum med oliefyr, Vaskerum og opbevaringsrum samt vikt.rum. Til huset hører pæn velholdt have og garage på 28 kvm.

ADSBØL - SMEDEBAKKEN 3

Parcelhus med god udsigt



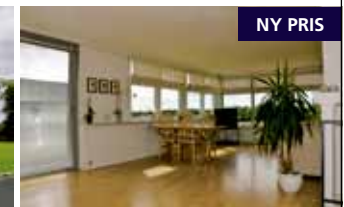
NY PRIS

Kontantpris:	595.000	Bolig / grund i m ² :	100 / 729
Udbetaling:	30.000	Opført:	1964
Brutto:	4.067	Stuer / vær.:	1 / 2
Netto:	3.712	Sagsnr: 42-4	1- familieshus

Planløsning: Værelse. Badeværelse med bruser. Stort soveværelse. Værelse med udgang til hyggelig terrasse. Køkken med spiseplads. Hyggelig vinkelstue med stort vinduesparti hvorfra man kan nyde den dejlige udsigt til Nybøl Nor. Kælder: Vaskerum, hobbyrum, vikt.rum samt garage.

ADSBØL - KOBBERHOLMVEJ 54

Stort hus med plads til hele familien



NY PRIS

Kontantpris:	695.000	Bolig / grund i m ² :	180 / 821
Udbetaling:	35.000	Opført:	1962
Brutto:	4.537	Stuer / vær.:	1 / 4
Netto:	4.205	Sagsnr: 181	1- familieshus

Indretning: Bryggers. Stort køkken/almrum med spiseplads. Stort værelse. Hyggelig lys stue med brændeovn, ovenlysvindue, samt udgang til have. Stort soveværelse. Lyst badeværelse med bruser. 2 store gode værelser. Til huset hører: Muret garage/udhus på 45 kvm. Have udlagt i græs.

TRÅSBØL - BØJSKOVVEJ 6

Hobby landbrug med 2,5 ha. jord



NY PRIS

Kontantpris:	2.080.000	Bolig / grund i m ² :	173 / 25247
Udbetaling:	105.000	Opført:	1928
Brutto:	12.627	Stuer / vær.:	2 / 3
Netto:	10.553	Sagsnr: 24-16	Nedl. landb.

Til ejendommen hører stald på 221 kvm indrettet med 5 hestebokse, sadelrum, vikt.rum, værksted samt via indgang til bolig vaskerum. Herudover stort maskinhus på 155. kvm. Både fra stald og maskinhus er der direkte udgang til marken. Huset fremstår som et pænt og velholdt hus med et boligareal på 173 m² fordelt på 2 plan.

TØRSBØL - TØRSBØLGADE 51

Renoveret hus



Kontantpris:	925.000	Bolig / grund i m ² :	120 / 801
Udbetaling:	50.000	Opført:	1938
Brutto:	5.430	Stuer / vær.:	1 / 3
Netto:	4.481	Sagsnr: 237-6	1- familieshus

Husets indretning består af: Bryggers. Pænt og lyst badeværelse. Lækkert køkken med god skabsplads. Fra køkkenet er der åben forbindelse til hyggelig dagligstue med brændeovn. Værelse. 1.sal: Repos. Værelse med loft til kip, synlige bjælker og adgang til hems. Soveværelse ligeså med loft til kip og synlige bjælker.

ADSBØL - SØNDERBORG LANDEVEJ 95

Totalrenoveret hus



C

Kontantpris:	1.290.000	Bolig / grund i m ² :	174 / 432
Udbetaling:	65.000	Opført:	1900
Brutto:	7.450	Stuer / vær.:	2 / 3
Netto:	6.290	Sagsnr: 210	1- familieshus

Planløsning: Bryggers med adgang til kombineret vikt.rum/fyrrum med nyere gasfyr. Lækkert badeværelse med spabad. Stort åbent køkken med spiseplads. 2 regulære værelser samt pænt soveværelse. 1.sal: Hyggelig stue med brændeovn og udgang til stor dejlig træbalkon. Pænt værelse. Flot badeværelse med bruseniche.

VARNÆS - BLÅKROGVEJ 9

Renoveret hus, landligt beliggende



Kontantpris:	650.000	Bolig / grund i m ² :	118 / 1401
Udbetaling:	35.000	Opført:	1930
Brutto:	4.135	Stuer / vær.:	1 / 2
Netto:	3.662	Sagsnr: 833-21	1- familieshus

Huset indeholder: Stue med træpillebrændeovn. Bryggers. Køkken og spisestue med brændeovn. Soveværelse. Nyere badeværelse med bruseniche. 1. sal indeholder: 2 gode værelser. Desuden ældre muret udhus, et nyere isoleret træudhus samt nyere separat haveskur til redskaber. Velanlagt have med flisebelagt terrasse.

HOKKERUP - LUNDTOFTVEJ 10

Hobbylandbrug med 8,6 ha.



Kontantpris:	2.450.000	Bolig / grund i m ² :	212 / 86761
Udbetaling:	125.000	Opført:	1861
Brutto:	14.589	Stuer / vær.:	1 / 4
Netto:	11.613	Sagsnr: 205	Nedl. landb.

Renoveret ejendom der er gennemgående er renoveret de seneste 10 år med nyt badeværelse, ståltag og ny carport m.m. Til ejendommen hører 8,6761 ha. jord, som ligger direkte ved huset. Isoleret maskinhal på 432 m². Muret staldbygning på 145 m² med mulighed for indretning til dyrehold. Nyopført carport på 26 m².

SVEJRUP - SØNDERBORGVEJ 192

Hus i landlige omgivelser



NY PRIS

Kontantpris:	450.000	Bolig / grund i m ² :	104 / 1424
Udbetaling:	25.000	Opført:	1952
Brutto:	3.248	Stuer / vær.:	1 / 2
Netto:	3.083	Sagsnr: 233	1- familieshus

Huset rummer et samlet boligareal på 104 kvm fordelt på 2 plan, foruden god kælder på 79 kvm. På 1. sal er der mulighed for at inddrage uudnyttet loftsrum til beboelse. Indeholder: Badeværelse. Stor stue. Værelse. Køkken. 1. sal: Stort soveværelse med adgang til garderobe. Uudnyttet loftsrum.

Estate mæglerne Kjeld Faaborg

STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

Sundnæs 19, Ulsnæscentret

6300 Gråsten

Tlf. 74 65 09 33

www.estate-maeglerne.dk

